West Bend®

LARGE CAPACITY COFFEEMAKERS

Instruction Manual

Important Safeguards 2

Instructions for Making Coffee 3

Helpful Hints 4

Cleaning Your Coffeemaker 5

Warranty 7

SAVE THIS INSTRUCTION MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

© 2013 West Bend®, a Brand of Focus Products Group International, LLC.

www.westbend.com

IMPORTANT SAFEGUARDS

CAUTION

To prevent personal injury or property damage, read and follow all instructions and warnings.

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

- Read all instructions.
- Do not use appliance for other than intended use.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- Do not operate when the appliance is not working properly or when it has been damaged in any manner. For service information see warranty page.
- The use of accessory attachments not recommended by Focus Products Group International may result in fire, electric shock or injury to persons.
- Do not attempt to repair this appliance yourself.
- Do not use this appliance on the stovetop, under a broiler, in the oven, or in the refrigerator or freezer.
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs where provided. Use hot pads or oven mitts when handling hot surfaces.
- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
- Make sure cover, basket and stem are properly assembled before the appliance is plugged in (see "Instructions for Making Coffee" section). No part of the appliance should be removed during the brewing cycle as scalding could occur.
- Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycle.
- To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plugs, or other electric parts in water or other liquids.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug.
- Do not use this appliance outdoors.
- Always attach plug to appliance first, then plug cord into wall outlet. To disconnect, turn any control to "OFF," then remove plug from wall outlet.
- Be sure switch is turned to "OFF" before plugging the cord into wall outlet. If the appliance does not have a switch, be sure the appliance contains water or brewed coffee before plugging in. Do not leave appliance plugged in when it is not being used.
- Always unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning.
- A short power-supply cord is provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- Longer extension cords are available, but care must be exercised in their use. While use of an extension cord is not recommended, if you must use one, ensure that the marked electrical rating of the extension cord is equal to or greater than that of the appliance. If the plug is of the grounded type, the extension cord must be a grounding-type 3-wire cord. To avoid pulling, tripping or entanglement, position the extension cord so that it does not hang over the edge of the counter, table or other area where it can be pulled on by children or tripped over.
- Do not use an outlet or extension cord if the plug fits loosely or if the outlet or extension cord feels hot.

- Keep cord away from hot parts of the appliance and hot surfaces during operation.
- Close supervision is necessary when this appliance is used by or near children.
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- **For household use only.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS FOR MAKING COFFEE

1. Before using the coffeemaker for the first time, clean it thoroughly. Refer to "Cleaning your Coffeemaker."
2. Always use the coffeemaker on a dry, level, heat-resistant surface, away from any edge.
3. With the basket and stem removed, fill the coffeemaker with COLD water to just above the faucet. Check for any dripping. If dripping occurs between the faucet and the coffeemaker body, tighten the nut inside the coffeemaker. If the dripping occurs from the faucet spout, tighten the faucet bonnet. If there is no dripping present, or has been stopped, fill the coffeemaker with cold water to the desired cup level. Marks on inside of the coffeemaker show cup levels. Do not fill past maximum cup level.
4. Place the stem and basket in the coffeemaker. You may find it easier to place the stem in the opening in the basket and squeeze to hold the stem in place then place the stem into the heating well in the bottom of the coffeemaker. Or, place the stem into the heating unit well, then put the basket on the stem. Add electric perk or regular grind coffee to the basket using the chart below for the amount to use depending on the cup level. Spread the grounds evenly in the basket. Use standard measuring cups to measure the grounds. Do not let any grounds fall into the stem opening. *Do not use "Drip" or finely ground coffee because the basket can flood.* The amount of ground coffee recommended will make mild-strength coffee which most people prefer. The amount of coffee used can be adjusted to suit your preference.
5. Place the cover on the coffeemaker and turn to lock into the handle slots. Note the arrows on the cover for correct turning. To reduce coffee spills, especially if the coffeemaker is tipped over, make sure that the cover has been turned clockwise until the cover is completely locked into the handle slots. **Note:** While moving an appliance containing hot liquids is not recommended, if you must move the coffeemaker, extreme caution should be used because the cover only temporarily reduces coffee from spilling if the coffeemaker is tipped over.
6. Plug the cord into a 120 volt AC grounded electric outlet ONLY. If applicable, set the "ON/OFF" switch to "ON."
7. The coffeemaker will stop perking automatically (each cup requires no longer than 1 minute brewing time). Coffee is ready when the light in the base glows. Coffee will remain at serving temperature as long as the coffeemaker is plugged in (and the switch is "ON"). Before serving, turn the cover to remove the basket and stem. Using a hot pad, remove the coffee basket, and stem. If the coffee basket and stem are not removed, bitter oils from the extracted grounds will drip into the coffee. Replace the cover making sure it is completely locked into the handle slots.
8. For cup-on-saucer filling, press the faucet handle down. Release the handle when filled. For continuous flow when filling the coffee server, lift handle straight up until it locks into the open position. Lower the handle when the server is filled.

9. When about 3 cups of coffee remain in the coffeemaker, or when the coffee can no longer be seen in the view tube, turn the switch "OFF" and unplug the cord from the electrical outlet. **Note:** Liquid must always cover the inside bottom of the appliance at all times. Falling below the minimum level could cause overheating and damage to internal components and will void the warranty.

SPECIAL NOTE ON GRINDING COFFEE BEANS: If you grind your own coffee beans, grind to medium coarseness for best results. DO NOT grind too fine (powder-like) because this can cause the basket to flood.

42-CUP MODEL

Water Level	Measure of Ground Coffee
42 Cups	2½ Cups
36 Cups	2 Cups
30 Cups	1¾ Cups
25 cups	1½ cups

Do not make less than 25 cups or more than 42 cups of coffee at one time.

36-CUP MODEL

Water Level	Measure of Ground Coffee
36 cups	2 cups
30 cups	1¾ cups
24 cups	1½ cups
18 cups	1¼ cups
12 cups	1 cup

Do not make less than 12 cups or more than 36 cups of coffee at one time.

30-CUP MODEL

Water Level	Measure of Ground Coffee
30 cups	1¾ cups
28 cups	1⅔ cups
24 cups	1½ cups
22 cups	1½ cups
12 cups	1 cup

Do not make less than 12 cups or more than 30 cups of coffee at one time.

INSTRUCTIONS FOR HEATING WATER FOR INSTANT BEVERAGES

Plain water may be heated in your coffeemaker for use with instant beverages. Simply fill the clean coffeemaker with cold water to the desired cup level, insert the stem and the clean, empty basket into position the same as for making coffee. Secure the cover in place and plug the coffeemaker in. If applicable, set the "ON/OFF" switch to "ON." Heat the water until perking stops and the light on the base glows. Remove the cover, lift out the basket and stem with a hot pad, and replace the cover, making sure it is locked in place. Unplug the coffeemaker when88 less than 3 cups of water remain. The inside of the coffeemaker may darken after heating water, which is normal and does not affect the coffeemaker or the water heated.

Other than making coffee or heating water, no other liquid should be heated in the coffeemaker because damage to the heating unit can occur.

When the coffeemaker is used to heat water only, it must be cleaned well after each use in addition to special weekly cleaning with white distilled vinegar for removal of

mineral deposits. If these deposits are not removed, pitting of the metal can occur and result in damage to the coffeemaker. See “Special Cleaning - Every Two Weeks” in this manual.

Improper cleaning of the coffeemaker, especially the heating unit well, will affect the performance, resulting in weak, lukewarm coffee and may even cause the coffeemaker to stop perking. To keep the coffeemaker working properly, it is very important to follow the regular and special cleaning instructions.

HELPFUL HINTS

- Never make less than the minimum or more than the maximum amount of coffee for your coffee urn.
- Do not use soft water, as flooding of the basket may occur.
- Use regular electric perk grind coffee or coffee ground for all coffeemakers for best results. Do not use drip or finely ground coffee as flooding of the coffee basket can occur. If grinding your own coffee beans, grind to medium coarseness for best results. Do not grind coffee too finely, powder-like, as this can cause the coffee basket to flood.
- Remove coffee basket with grounds as soon as the brewing cycle is completed. This also helps maintain the coffee flavor. Use the coffee maker cover as a carrying tray when disposing of wet grounds.
- If dripping occurs between the faucet and the coffeemaker body, tighten the nut inside the coffeemaker. If the dripping occurs from the faucet spout, tighten the faucet bonnet. If the faucet continues to drip or is damaged, contact customer service; see information on warranty page.
- Liquid must always cover the inside bottom of the appliance at all times. Falling below the minimum level could cause overheating and damage to internal components and will void the warranty.
- A small amount of smoke or odor may occur upon heating due to the release of manufacturing oils – this is normal.
- Some minor expansion or contraction sounds may occur during heating and cooling – this is normal.
- Do not allow ground coffee to fall into the stem.
- If more coffee is immediately desired, partially fill the coffeemaker with cold water to reset the thermostat. Empty the water out of the coffeemaker, then repeat steps 3-9.

CLEANING YOUR COFFEEMAKER

1. Unplug the coffeemaker and allow it to cool. Drain any coffee out of the coffeemaker.
2. Wash the basket, stem, and cover in warm, soapy water with a dishcloth or sponge. Rinse and dry. Coffee stains on the metal can be removed with a scouring pad. Plastic parts may be washed in the dishwasher, top rack only. Washing any aluminum parts in the dishwasher may cause them to discolor.
3. Clean the inside of the coffee maker by filling with warm water about one-third of its capacity. Add dish soap and wash with a sponge or cloth. Scour the heating

unit well (where the stem fits) with the special cleaning tool provided and a scouring pad. Twist the pad inside the heating unit well to clean. **The heating unit well must be kept clean for coffeemaker to work properly.** Rinse with warm water after cleaning and dry.

4. Clean the outside of the coffeemaker with a damp cloth and dry with a soft cloth. Do not use abrasive metal scouring pads or cleansers on the outside of the coffeemaker because scratching will occur.

SPECIAL CLEANING – EVERY TWO WEEKS

If coffeemaker is used daily, a special cleaning every 2 weeks, or every week if it is used for heating water, is necessary to thoroughly clean the heating unit well. If not kept clean, the coffeemaker will not work properly.

1. Fill the coffeemaker with 1 quart EACH of water and white distilled vinegar. (If a white mineral buildup has formed on the inside of coffeemaker, use an additional 2 cups of vinegar). Place the stem and empty basket in place and lock the cover onto the coffeemaker. If applicable, set the "ON/OFF" switch to "ON." Allow the coffeemaker to complete the perking cycle, then let stand for 20 minutes.
2. Turn "OFF" and unplug the cord from the outlet. Drain the coffeemaker and allow it to cool. Wash the inside and the parts following the regular cleaning instructions*, making sure to thoroughly clean the heating unit well*.
3. If applicable, clean the coffee level view tube with a soft brush. Unscrew the gauge cap and lift out the tube. Wash in warm, soapy water with a brush and rinse. Replace the tube and secure with the gauge cap.
4. To clean the faucet, unscrew the handle. Move a small brush up and down through the faucet, then insert the brush through the opening on the inside of the coffeemaker to clean the faucet connection. Wash the faucet handle in warm, soapy water and rinse. Replace the faucet.

DO NOT USE BAKING SODA TO CLEAN THE COFFEEMAKER BECAUSE IT CAN DISCOLOR AND PIT THE METAL.

To Remove Discoloration: Inside of the coffeemaker can discolor when used for heating water, which is normal. To remove/lighten discoloration, fill coffeemaker with water to the level of discoloration (at least to the minimum cup level, but not past maximum cup level). Place stem and empty basket in place. For every 12 cups of water added to coffeemaker, add 2 teaspoons cream of tartar to basket. Secure cover onto coffeemaker, plug cord into coffemaker and then into outlet and allow coffeemaker to complete perk cycle. Let stand for 15 to 20 minutes or until discoloration is lightened. Unplug cord and drain coffeemaker. Allow to cool and follow general cleaning instructions.

PRODUCT WARRANTY

Appliance 1 Year Limited Warranty

Focus Products Group International, LLC ("the Company") warrants this appliance from failures in the material and workmanship for one (1) year from the date of original purchase with proof of purchase, provided that the appliance is operated and maintained in conformity with the Instruction Manual. Any failed part of the appliance will be repaired or replaced without charge at the Company's discretion. This warranty applies to indoor household use only.

This warranty does not cover any damage, including discoloration, to any non-stick surface of the appliance. This warranty is null and void, as determined solely by the Company, if the appliance is damaged through accident, misuse, abuse, negligence, scratching, or if the appliance is altered in any way.

THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, PERFORMANCE, OR OTHERWISE, WHICH ARE HEREBY EXCLUDED. IN NO EVENT SHALL THE COMPANY BE LIABLE FOR ANY DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, FORSEEABLE, CONSEQUENTIAL, OR SPECIAL ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THIS APPLIANCE.

If you think the appliance has failed or requires service within its warranty period, please contact the Customer Care Department at (866) 290-1851, or e-mail us at customercare@focuspg.com. A receipt proving the original purchase date will be required for all warranty claims, **hand written receipts are not accepted**. You may also be required to return the appliance for inspection and evaluation. Return shipping costs are not refundable. The Company is not responsible for returns lost in transit.

Valid only in USA and Canada

REPLACEMENT PARTS

Replacement parts, if available, may be ordered directly from the Company several ways. Order online at www.westbend.com, e-mail customercare@focuspg.com, over the phone by calling (866)290-1851, or by writing to:

Focus Products Group International, LLC.
Attn: Customer Care Dept.
P. O. Box 2780
West Bend, WI 53095

To order with a check or money order, please first contact Customer Care for an order total. Mail your payment along with a letter stating the model or catalog number of your appliance, which can be found on the bottom or back of the appliance, a description of the part or parts you are ordering, and the quantity you would like. Your check should be made payable to Focus Products Group International, LLC.

Your state/province's sales tax and a shipping fee will be added to your total charge. Please allow two weeks for processing and delivery.

This manual contains important and helpful information regarding the safe use and care of your product. For future reference, attach dated sales receipt for warranty proof of purchase and record the following information:

Date purchased or received as gift: _____

Where purchased and price, if known: _____

Item number and Date Code (shown bottom/back of product):_____

L5883 01/13 West Bend®, a Brand of Focus Products Group International, LLC.
Printed in China

NOTES

West Bend®

CAFETIÈRES DE GRANDE CAPACITÉ

Manuel d'instructions

Précautions Importantes 2

Instructions pour la Préparation du Café 3

Astuces 4

Nettoyage de Votre Cafetière 5

Garantie 7

CONSERVEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE

© 2013 West Bend®, une Marque de Focus Products Group International, LLC.
www.westbend.com

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

MISE EN GARDE

Pour empêcher toute blessure physique ou tout dommage matériel, lisez et suivez toutes les consignes et mises en garde.

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, les précautions de sécurité élémentaires devraient toujours être respectées, notamment les précautions ci-dessous:

- Lisez toutes les instructions.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été conçu.
- Ne placez pas cet appareil sur ou à proximité d'une gazinière ou d'un réchaud électrique, ni dans un four chaud.
- N'utilisez pas cette cafetière si elle ne fonctionne pas correctement ou si elle a été détériorée de quelque manière que ce soit. Pour des renseignements concernant les réparations, voir la page de garantie.
- L'utilisation de fixations accessoires non recommandées par Focus Products Group International risque de provoquer des blessures.
- N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même.
- N'utilisez pas cet appareil au-dessus du feu, sous un grill, au four, dans le réfrigérateur ni au congélateur.
- Ne touchez pas les surfaces à haute température. Utilisez les poignées rectangulaires et rondes lorsque celles-ci sont fournies. Utilisez des maniques ou des gants de cuisine lorsque vous manipulez des surfaces à haute température.
- Vous devez faire preuve d'une extrême prudence lorsque vous déplacez un appareil contenant de l'huile ou tout autre liquide à haute température.
- Assurez-vous que le couvercle, le panier et la base sont correctement fixés avant de brancher la appareil (voir la section Instructions pour la préparation du café). Aucune pièce de la appareil ne devrait être retirée pendant les cycles d'infusion car cela risque d'entraîner des brûlures graves.
- Vous risquez de vous brûler si vous retirez le couvercle pendant le cycle de percolation.
- Pour vous protéger contre tout choc électrique, n'immergez pas le cordon, les fiches ni aucune autre pièce électrique dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez aucun appareil électrique dont le cordon ou la fiche est en mauvais état.
- N'utilisez pas cet appareil en extérieur.
- Fixez toujours la fiche à l'appareil en premier, ensuite brancher la fiche dans la prise secteur. Pour débrancher l'appareil, tournez toute commande sur « OFF » (arrêt) puis retirez la fiche de la prise murale.
- Toujours assurez-vous que l'interrupteur est positionné sur « OFF » (arrêt) avant de brancher le cordon à la prise secteur. Si la appareil n'est pas équipée d'un interrupteur, vérifiez qu'elle contient de l'eau ou du café infusé avant de la brancher. Ne laissez pas la appareil branchée lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Laissez refroidir avant de mettre en place ou de retirer des pièces.
- Le cordon d'alimentation fourni est court pour réduire les risques qu'une personne se prenne les pieds ou trébuche sur un cordon plus long.

- Des cordons de rallonge plus longs sont disponibles, mais vous devez faire preuve de prudence lors de leur utilisation. Bien que l'utilisation d'un cordon de rallonge ne soit pas recommandée, si vous devez en utiliser un, assurez-vous que la puissance nominale indiquée pour le cordon de rallonge est égale ou supérieure à celle de l'appareil. Si la fiche est raccordée à la terre, le cordon de rallonge doit lui aussi proposer un raccordement à la terre. Pour éviter de tirer sur le cordon, de trébucher ou de s'emmêler dedans, positionnez le cordon de rallonge de sorte qu'il ne pende pas depuis l'extrémité du plan de travail, de la table ou de toute zone où des enfants pourraient tirer dessus ou trébucher.
- N'utilisez pas une prise secteur ou un cordon de rallonge si la fiche s'y adapte avec du jeu ou si cette prise secteur ou ce cordon de rallonge vous semblent chauds.
- Maintenez le cordon à l'écart des pièces de l'appareil et des surfaces à haute température pendant l'utilisation.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque vous cet appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Ne laissez pas le cordon pendre depuis l'extrémité de la table ou du plan de travail, ou ne le laissez pas entrer en contact avec une surface à haute température.
- **Pour une utilisation domestique uniquement**.

CONSERVEZ CES CONSIGNES

INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DU CAFÉ

1. Avant d'utiliser la cafetière pour la première fois, veuillez la nettoyer de manière approfondie. Consultez les « Nettoyage de Votre Cafetière. »
2. Utilisez toujours la cafetière sur une surface sèche, plane et résistante à la chaleur, loin du bord.
3. Une fois le panier et la tige retirés, remplissez la cafetière avec de l'eau FROIDE jusqu'à un niveau légèrement supérieur au robinet. Vérifiez l'absence de fuite. En cas de fuite entre le robinet et la structure de la cafetière, serrez l'écrou à l'intérieur de la cafetière. Si le bec verseur du robinet fuit, serrez le boulon du robinet. S'il n'y a aucune fuite, ou si celle-ci a été arrêtée, remplissez la cafetière avec de l'eau froide jusqu'au niveau correspondant au nombre de tasses désiré. Les marques à l'intérieur de la cafetière indiquent le nombre de tasses correspondant au niveau. Ne remplissez pas au-delà du niveau maximum.
4. Mettre la tige et le panier dans la machine à café. Il se peut qu'il vous soit plus facile de mettre la tige dans l'ouverture du panier et d'appuyer, pour maintenir la tige, puis mettre la tige dans le puits chauffant, au fond de la machine à café. Sinon, mettre la tige dans le puits de l'unité chauffante, puis, mettre le panier sur la tige. Ajouter le café pour percolateur ou le café moulu normal dans le panier, en utilisant le tableau ci-dessous pour connaitre la quantité à utiliser en fonction du niveau des tasses. Répandre le café moulu dans le panier. Utiliser les tasses normales de mesure pour mesurer le café moulu. Ne pas faire tomber de café moulu dans l'ouverture de la tige. *Ne pas utiliser de café filtre ou finement moulu car le panier pourrait couler.* La quantité recommandée de café moulu fera du café moyennement fort, que la plupart des gens préfère. La quantité de café utilisée, peut être modifiée suivant vos préférences.
5. Mettre le couvercle sur la machine à café et tourner pour bloquer dans les fentes de la poignée. Remarquer les flèches sur le couvercle, indiquant le bon sens de rotation. Pour éviter au café de couler, plus particulièrement si la machine à café est inclinée, s'assurer que le couvercle ait été tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le couvercle soit complètement bloqué dans les fentes de la poignée. **Remarque:** Il est déconseillé de déplacer un appareil contenant des liquides chauds et, si vous devez déplacer la machine à café, faire très attention car le couvercle n'empêche que provisoirement le café de couler si la machine est inclinée.

6. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur 120 volts AC raccordée à la terre UNIQUEMENT. Le cas échéant, réglez l'interrupteur « ON/OFF » (marche/arrêt) sur « ON » (marche).
7. La cafetière arrête automatiquement la percolation (chaque tasse ne nécessite pas plus d'1 minute d'infusion). Le café est près lorsque le voyant de la base s'allume. Le café demeure à température pour le service tant que la cafetière est branchée (et que l'interrupteur est positionné sur « ON » (marche). Avant de servir, tournez le couvercle afin de retirer le panier et la base. À l'aide d'une manique, retirez le panier de café, et la base. Si vous ne retirez pas le panier de café et la base, les huiles amères du café moulu s'écouleront dans le café. Remettez le couvercle en place en vous assurant qu'il est complètement coincé dans les fentes de la poignée.
8. Pour remplir une tasse, appuyer sur la poignée à robinet. Relâcher la poignée une fois remplie. Pour faire couler continuellement en remplissant le pot à café, soulever bien droit la poignée jusqu'à ce qu'elle se bloque en position ouverte. Abaisser la poignée lorsque le pot à café est rempli.
9. Lorsqu'il reste environ 3 tasses à café dans la machine à café, ou lorsqu'on n'aperçoit plus de café dans le tube, mettre le commutateur sur « OFF » (arrêt) et débrancher la prise. **Remarque:** Le liquide doit toujours recouvrir le fond, à l'intérieur de l'appareil. Si le niveau minimal est dépassé, une surchauffe peut en survenir, également une détérioration des pièces internes, et la garantie en sera annulée.

   REMARQUE PARTICULIERE SUR LA MOUTURE DE GRAINS DE CAFE: Si vous moulez vos grains de café et si vous voulez obtenir le meilleur café, moulez à grain moyen. NE PAS moudre trop fin (type poudre) car le panier pourrait fuir.

MODÈLE POUR 42 TASSES

Niveau d'eau	Mesure de Café Moulu
42 tasses	2 ½ tasses
36 tasses	2 tasses
30 tasses	1¾ tasses
25 tasses	1½ tasses

Ne pas faire moins de 25 tasses ou plus de 42 tasses de café en une seule fois.

MODÈLE POUR 36 TASSES

Niveau d'eau	Mesure de Café Moulu
36 tasses	2 tasses
30 tasses	1¾ tasses
24 tasses	1½ tasses
18 tasses	1¼ tasses
12 tasses	1 tasse

Ne pas faire moins de 12 tasses ou plus de 36 tasses de café en une seule fois.

MODÈLE POUR 30 TASSES

Niveau d'eau	Mesure de Café Moulu
30 tasses	1¾ tasses
28 tasses	1⅔ tasses
24 tasses	1½ tasses
22 tasses	1½ tasses
12 tasses	1 tasse

Ne pas faire moins de 12 tasses ou plus de 30 tasses de café en une seule fois.

INSTRUCTIONS POUR LE CHAUFFAGE D'EAU POUR LES BOISSONS INSTANTANÉES

Vous pouvez chauffer de l'eau ordinaire dans votre cafetière pour une utilisation avec des boissons instantanées. Remplissez simplement la cafetière propre avec de l'eau froide jusqu'au niveau correspondant au nombre de tasses désiré, insérez la tige, et le panier propre et vide dans la même position que pour la préparation du café. Fixez bien le couvercle en place puis branchez la cafetière. Le cas échéant, réglez l'interrupteur « ON/OFF » (marche/ arrêt) sur « ON » (marche). Faites chauffer l'eau jusqu'à l'arrêt de la percolation et l'allumage du voyant sur le socle. Retirez le couvercle, soulevez le panier et la tige à l'aide d'une manique, puis remettez le couvercle en place, en vous assurant qu'il est bien fixé. Débranchez la cafetière lorsqu'il reste une quantité d'eau inférieure à 3 tasses. L'intérieur de la cafetière peut foncer après avoir chauffé de l'eau; c'est tout à fait normal et cela n'affecte pas la cafetière ni l'eau chauffée.

À l'exception de la préparation du café et du chauffage d'eau, aucun autre liquide ne devrait être chauffé dans la cafetière car cela risque de détériorer l'élément de chauffage.

Lorsqu'une cafetière est utilisée pour chauffer de l'eau uniquement, celle-ci doit être bien nettoyée après chaque utilisation, en plus du nettoyage hebdomadaire spécial avec du vinaigre blanc distillé afin d'éliminer les dépôts minéraux. Si ces dépôts ne sont pas retirés, le métal risque d'être attaqué et une détérioration de la cafetière risque d'en résulter. Voir les « Nettoyage de Votre Cafetière » de ce livret.

Un mauvais nettoyage de la cafetière, en particulier de l'élément de chauffage, aura des répercussions sur sa performance, produisant un café au goût peu prononcé et fade, et risque même d'entraîner l'arrêt de la percolation par la cafetière. Pour conserver la cafetière en bon état de marche, il est très important de suivre les instructions de nettoyage ordinaire et particulier.

ASTUCES

- Ne jamais faire moins que la quantité minimale, ou "plus" que la quantité maximale de café pour votre urne à café.
- Ne pas utiliser d'eau douce car le panier pourrait couler.
- Pour obtenir le meilleur café, utiliser du café moulu ou pour percolateur avec toutes les machines à café. Ne pas utiliser de café finement moulu ou de café filtre car il pourrait couler du panier à café. Si vous moulez vos grains de café, et si vous voulez obtenir le meilleur café, moulez à grain moyen. Ne pas moudre trop fin (type poudre) car le panier pourrait fuir.
- Retirer le panier à café et le café moulu dès que le cycle de percolation est terminé. Vous favoriserez également la conservation de l'arôme du café. Utiliser le couvercle de la machine à café comme un plateau, lorsque vous jetez le café moulu humide.
- En cas de fuites entre le robinet et le corps de la machine à café, visser l'écrou à l'intérieur de la machine à café. En cas de fuites depuis le bec d'écoulement, visser le chapeau du robinet. Si le robinet continue de couler ou s'il est endommagé, contacter le service clientèle; cf. informations sur la page de garantie.
- Le liquide doit toujours recouvrir le fond, à l'intérieur de l'appareil. Si le niveau minimal est dépassé, une surchauffe peut en survenir, également une détérioration des pièces internes, et la garantie en sera annulée.
- Une petite quantité de fumée ou une odeur peut être émise au moment de la chauffe, en raison de la diffusion des huiles de fabrication – c'est tout à fait normal.
- De petits bruits de dilatation ou de contraction peuvent être émis pendant le chauffage et le refroidissement. C'est tout à fait normal.
- Ne pas laisser le café moulu tomber dans la tige.
- Si vous désirez immédiatement davantage de café, remplir partiellement la machine à café d'eau froide, pour remettre à zéro le thermostat. Vider l'eau de la machine à café et reprendre les étapes de 3 à 9.

NETTOYAGE DE VOTRE CAFETIÈRE

1. Débrancher la machine à café, et la laisser refroidir. Retirer tout café de la machine.
2. Nettoyer le panier, la tige et le couvercle dans de l'eau savonneuse chaude, à l'aide d'une éponge ou d'un torchon. Rincer et faire sécher. Vous pouvez utiliser un tampon à récurer, pour retirer les tâches de café sur le métal. Les pièces en plastique peuvent être lavées au lave-vaisselle, mais dans le bac supérieur uniquement. Les pièces en aluminium lavées dans un lave-vaisselle peuvent se décolorer.
3. Nettoyer l'intérieur de la machine à café, en remplissant d'eau chaude à un tiers de sa capacité. Ajouter de la poudre à vaisselle et laver avec une éponge ou un tissu. Récurer le puits de l'unité chauffante (où la tige rentre), à l'aide de l'outil nettoyant spécial fourni et d'un tampon à récurer. Nettoyer le puits de l'unité chauffante en tournant le tampon à l'intérieur. **Il faut conserver le puits de l'unité chauffante bien propre, si l'on veut que la machine à café fonctionne correctement.** Rincer à l'eau chaude après nettoyage et faire sécher.
4. Nettoyer l'extérieur de la machine à café, à l'aide d'un tissu humide et faire sécher à l'aide d'un tissu doux. Ne pas utiliser de tampon à récurer abrasifs (en métal) ou de nettoyants, sur l'extérieur de la machine à café, car vous pourriez faire des rayures.

NETTOYAGE PARTICULIER: TOUTES LES DEUX SEMAINES

Si la cafetière est utilisée quotidiennement, un nettoyage particulier toutes les 2 semaines ou chaque semaine si vous l'utilisez pour chauffer de l'eau, est nécessaire pour nettoyer de manière approfondie la canalisation de l'élément de chauffage. Si elle n'est pas maintenue propre, la cafetière ne fonctionnera pas correctement.

1. Remplissez la machine à café avec 1qt. (946mL) CHACUN d'eau et de vinaigre blanc. (Si une accumulation de calcaire s'est formée à l'intérieur de la cafetière, utilisez 2 mesures de vinaigre supplémentaires). Disposez la tige et le panier vide à leur place et verrouillez le couvercle sur la cafetière. Le cas échéant, réglez l'interrupteur « ON/OFF » (marche/ arrêt) sur « ON » (marche). Laissez la cafetière terminer le cycle de percolation, puis laissez reposer pendant 20 minutes.
2. Positionnez l'interrupteur sur « OFF » (arrêt) puis débranchez le cordon de la prise secteur. Videz la cafetière et laissez-la refroidir. Lavez ensuite l'intérieur et les pièces en suivant les instructions de nettoyage ordinaire, *en vous assurant de bien nettoyer l'élément de chauffage.*
3. Le cas échéant, nettoyez le tube de visionnage de niveau à l'aide d'une brosse souple. Dévissez le couvercle de la jauge et soulevez le tube. Lavez à l'eau chaude savonneuse à l'aide d'une brosse puis rincez. Remettez le tube en place puis fixez-le à l'aide du couvercle de la jauge.
4. Pour nettoyer le robinet, dévissez la poignée. Déplacez une petite brosse de bas en haut à l'intérieur du robinet, puis insérez la brosse à travers l'ouverture à l'intérieur de la cafetière pour nettoyer le raccord du robinet. Nettoyez la poignée du robinet à l'eau chaude savonneuse puis rincez-la. Remettez le robinet en place.

N'UTILISEZ PAS DE SOUDE ALIMENTAIRE POUR NETTOYER LA CAFETIÈRE CAR CELA RISQUE DE LA DÉCOLORER ET DE FORMER DES PIQÛRES DANS LE MÉTAL.

Pour se Débarrasser de la Décoloration: L'intérieur de la machine à café peut perdre sa couleur si l'on utilise de l'eau chaude; c'est normal. Pour se débarrasser / faire partir partiellement la décoloration, remplir la machine à café d'eau, jusqu'au niveau de la décoloration (au moins au niveau d'une tasse au minimum, mais pas au-delà du maximum de tasses). Mettre la tige et le panier vide en place. Pour toutes 12 tasses d'eau ajoutées dans la machine à café, ajouter 2 cuillères à café de tartrate acide de potassium dans le panier. Fermer le couvercle, brancher la prise dans la machine à café puis dans la prise secteur, et laisser la machine à café suivre tout le cycle de percolation. Laisser reposer de 15 à 20 minutes, ou jusqu'à ce que la décoloration soit moindre. Débrancher la prise et purger la machine à café. Laisser refroidir et suivre les instructions générales de nettoyage.

GARANTIE DU PRODUIT

Garantie limitée de 1 an de l'appareil

Focus Products Group International, LLC ("la société") garantit "pièces et main d'œuvre" que cet appareil est, et demeurera, exempt de défauts, pendant une durée d'un (1) an, à compter de la date originelle d'achat, en fonction d'une preuve d'achat, si ce dernier est utilisé et entretenu conformément au mode d'emploi. Toute pièce défectueuse de l'appareil sera réparée ou remplacée sans frais, et à la discrétion de la société. Cette garantie ne s'applique qu'à une utilisation domestique en intérieur.

Cette garantit ne couvre pas les dégâts, notamment toute décoloration, causés à toute surface non collante de l'appareil. Cette garantie sera annulée, à la seule discrétion de la société, si l'appareil est endommagé suite à un accident, à une mauvaise utilisation, à un abus, à une négligence, par des rayures, ou si l'appareil est modifié de quelle que façon que ce soit.

CETTE GARANTIE SUPPLANTE TOUTES GARANTIES SOUS-ENTENDUES, NOTAMMENT TOUTES GARANTIES DE VALEUR MARCHANGE, D'ADEQUATION A UN OBJET PARTICULIER, DE PERFORMANCES OU AUTRES, QUI SONT ICI EXCLUES. EN AUCUN CAS, LA SOCIETE NE POURRA ETRE TENUE RESPONSABLE DE TOUS DEGATS, DIRECTS OU INDIRECTS, FORTUITS, PREVISIBLES, CONSECUTIFS OU SPECIAUX, SURVENANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT

Si vous pensez que l'appareil est tombé en panne ou devrait être réparé en étant couvert par sa garantie, veuillez contacter le service d'assistance à la clientèle au (866) 290-1851, ou envoyer un e-mail à l'adresse customercare@focuspg.com. Un reçu, prouvant la date originelle de l'achat, sera demandé pour toutes les demandes faites sous garantie; **les reçus rédigés à la main ne seront pas acceptés.** Il se peut également que l'on vous demande de renvoyer l'appareil pour qu'il soit vérifié et évalué. Les frais de renvoi ne sont pas remboursables. La société n'est pas responsable de la perte en transit de tout appareil renvoyé.

Valable uniquement aux USA et au Canada

PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces détachées / de rechange, si disponibles, peuvent être commandées directement à la société de plusieurs façons. En les commandant en ligne sur le lien www.westbend.com, par e-mail au customercare@focuspg.com, par téléphone en appelant au (866)290-1851, ou en écrivant à:

Focus Products Group International, LLC.
Attn: Customer Care Dept.
P. O. Box 2780
West Bend, WI 53095

Pour commander à l'aide d'un chèque ou d'un mandat, veuillez commencer par contacter le service d'assistance à la clientèle pour obtenir un total de commande. Envoyez par courrier votre commande, accompagnée d'une lettre mentionnant le modèle et le numéro de catalogue de votre appareil, que vous pourrez trouver en bas ou à l'arrière de l'appareil, une description de la pièce ou des pièces que vous voulez commander, ainsi que la quantité désirée. Votre chèque devra être libellé à l'ordre de Focus Products Group International, LLC.

La TVA de votre province et les frais d'envoi, seront ajoutés au montant total. Veuille patienter deux semaines pour que la livraison et le traitement puissent avoir lieu.

Ce manuel contient des informations utiles et importantes, sur l'utilisation et l'entretien sécurisés de votre appareil. A titre de référence future, attachez le reçu daté qui vous tiendra lieu de preuve d'achat pour la garantie, et consignez les informations suivantes:

Date d'achat ou de réception en cadeau: _____

Lieu d'achat et prix, si connus: _____

Numéro de l'article et Code de date (dessous/arrière de l'appareil):_____

L5883 01/13 West Bend®, une Marque de Focus Products Group International, LLC.
Printed in China

West Bend®

CAFETERAS DE ALTA CAPACIDAD

Manual de Instrucciones

Precauciones Importantes 2

Instrucciones para Preparar Café 3

Consejos Prácticos 5

Cómo Limpiar Su Cafetera 5

Garantía 8

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES COMO REFERENCIA PARA EL FUTURO

© 2013 West Bend®, una Marca de Focus Products Group International, LLC.
www.westbend.com

PRECAUCIONES IMPORTANTES

PRECAUCIÓN

Para evitar lesiones personales o daños materiales, lea y acate todas las instrucciones y advertencias.

Al utilizar artefactos electrodomésticos, siempre deben acatarse las precauciones básicas de seguridad incluyendo las siguientes:

- Lea todas las instrucciones.
- No utilice el aparato para usos distintos del indicado.
- No lo coloque sobre o cerca de un calentador eléctrico o a gas, o en un horno caliente.
- No lo opere cuando no funcione correctamente o haya sido dañado de algún modo. Para información relativa al servicio vea la página de garantías.
- El uso de accesorios no recomendados por Focus Products Group International puede causar lesiones.
- No trate de reparar este aparato electrodoméstico usted mismo.
- No use este aparato electrodoméstico sobre el tope de la estufa o cocina, debajo de una parrilla, en el horno, o en el refrigerador o congelador.
- No toque las superficies calientes. Use las asas o perillas donde estén provistas. Use almohadillas térmicas o guantes para horno al manipular superficies calientes.
- Debe tenerse extremo cuidado al mover cualquier artefacto electrodoméstico que contenga aceite caliente u otros líquidos calientes.
- Asegúrese de que la tapa, la cesta y el vástago estén correctamente colocados antes de enchufar la aparato (vea la sección "Instrucciones para preparar café"). No deberá sacarse parte alguna de la aparato durante el ciclo de preparación del café ya que pudiera causar escaldaduras.
- Puede sufrir quemaduras si la tapa es retirada durante el ciclo de preparación.
- Para protegerse contra descargas eléctricas no sumerja el cable, enchufes, u otras partes eléctricas en agua u otros líquidos.
- No opere aparato electrodoméstico alguno con el cordón eléctrico o el enchufe dañado.
- No use este aparato a la intemperie.
- Siempre conecte primero el enchufe al aparato electrodoméstico, y luego enchufe el cordón eléctrico al tomacorriente. Para desconectar, coloque cualquier control en la posición "OFF" (apagado), y luego desenchufe del tomacorriente.
- Antes de enchufar el cordón eléctrico al tomacorriente, asegúrese de que el interruptor esté apagado en la posición "OFF" (apagado). Si la aparato no tiene un interruptor, asegúrese de que la aparato contenga agua o café hecho antes de enchufarla. No deje a la cafetera enchufada cuando no se esté usando.
- Siempre desenchúfela del tomacorriente cuando no esté en uso y antes de limpiarla. Permita que se enfríe antes de colocarle o quitarle partes.
- Se suministra un cordón eléctrico corto para reducir los riesgos que resultan de enredarse o tropezarse con un cordón eléctrico más largo.
- Hay disponibles cables de extensión más largos, pero debe tenerse cuidado al usarlos. Aunque no se recomienda utilizar cables de extensión, si debe utilizar uno, asegúrese de que la capacidad eléctrica indicada del cable de extensión sea igual o mayor a la del artefacto. Si el enchufe es del tipo conectado a tierra, el cable de extensión deberá ser un cordón eléctrico de 3 hilos con conexión a tierra. A fin de impedir lesiones que resulten del halar, tropezarse o enredarse en el mismo, coloque el cable de extensión de tal modo que no cuelgue del borde de un mostrador, mesa u otra superficie donde pueda ser halado por niños o se pueda tropezar con él.

- No use un tomacorriente o cable de extensión en el cual el enchufe calza flojamente, o si el tomacorriente o el cable de extensión se calientan.
- Mantenga el cordón eléctrico alejado de las partes calientes del electrodoméstico mientras éste esté operándose.
- Se requiere de supervisión adulta cuando cualquier artefacto electrodoméstico sea usado por o cerca de niños
- No deje que el cordón eléctrico cuelgue sobre el borde de la mesa o encimera, ni que toque superficies calientes.
- **Sólo para uso doméstico**.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES PARA PREPARAR CAFÉ

1. Antes de utilizar la cafetera por primera vez, límpiela a fondo. Refiérase a "Cómo Limpiar su Cafetera."
2. Coloque la cafetera sobre una superficie seca, nivelada, y resistente al calor, lejos de cualquier borde.
3. Con la cesta y el vástago retirados, llene la cafetera con agua FRÍA hasta justo por encima del grifo. Asegúrese de que no haya ningún goteo. Si algún goteo ocurriese entre el grifo y el cuerpo de la cafetera, apriete la tuerca dentro de la cafetera. Si el goteo ocurriese en el pico del grifo, apriete el bonete del grifo. Si no hay ningún goteo presente, o este ha cesado, llene la cafetera con agua fría hasta el nivel de tazas deseadas. Marcas dentro de la cafetera muestran los niveles de tazas. No la llene más allá del nivel máximo de tazas.
4. Coloque el vástago y la cesta en la cafetera. Puede que le resulte más fácil colocar el vástago en la abertura de la cesta y apretar para sujetar el vástago en posición y luego colocar el vástago en el pozo de calentamiento en la parte inferior de la cafetera. O bien, coloque el vástago en el pozo de la unidad de calentamiento y, a continuación, coloque el cesto en el vástago. Añada a la cesta café para percoladora eléctrica o café molido normal usando la tabla de abajo para determinar la cantidad a utilizar en función del número de tazas. Esparza el café molido de manera pareja en la cesta. Utilice tazas de medición estándar para medir el café molido. No permita que café molido caiga dentro de la abertura del vástago. *No utilice café para cafeteras por "goteo" ni finamente molido ya que la cesta se puede inundar.* La cantidad de café molido recomendado preparará un café no muy fuerte que la mayoría de la gente prefiere. Se puede ajustar la cantidad de café a usarse según el gusto personal.
5. Coloque la tapa sobre la cafetera y gírela para asegurarla a las ranuras de la manija. Tome debida nota de las flechas en la tapa que indican la dirección correcta de giro. Para reducir los derrames de café, especialmente en caso de que la cafetera llegase a voltearse, asegúrese de que la tapa haya sido girada a la derecha hasta quedar completamente trancada en las ranuras de la manija. **Nota:** Aunque no se recomienda mover un artefacto que contenga líquidos calientes, si tiene que mover la cafetera, se debe tener extrema precaución puesto que la tapa sólo impide momentáneamente que el café se derrame si la cafetera se llegase a volcar.
6. Enchufe el cordón eléctrico SOLAMENTE dentro de un tomacorriente de 120 V de corriente alterna conectado a tierra. Si aplicase, coloque el interruptor de apagado y encendido ("ON/OFF") en la posición "ON" (encendido).

7. La cafetera deja de elaborar café automáticamente.(cada copa requiere no más de 1 minuto de tiempo de preparación). El café está listo cuando la lámpara en la base se enciende. El café se mantendrá en su temperatura de servicio mientras la cafetera esté conectada al tomacorriente (y el interruptor encendido en la posición "ON" (encendido). Antes de servir gire la tapa para sacar la canasta y el vástago. Usando una almohadilla aislante saque la cesta para el café y el vástago. Si la cesta para el café y el vástago no se retiran, dentro del café gotearán aceites amargos extraídos del café. Vuelva a colocar la tapa asegurándose de que esté bien fija en las ranuras del asa.
8. Para el llenado de la taza en el platillo, presione la manija del grifo hacia abajo. Suelte la manija al llenarse. Para el flujo continuo al llenar el servidor de café, levante la manija hacia arriba hasta que quede trancada en la posición abierta. Baje la manija cuando el servidor está lleno.
9. Cuando queden alrededor de 3 tazas de café en la cafetera, o cuando el café ya no pueda verse en el tubo visor, apague el interruptor colocándolo en la posición “OFF” (apagado) y desenchufe el cordón eléctrico del tomacorriente. **Nota:** La parte inferior del aparato electrodoméstico debe estar en todo momento cubierta de líquido. Si el nivel cayese por debajo del nivel mínimo, ello podría causar un sobrecalentamiento y daños a los componentes internos, lo cual anulará la garantía.

COMENTARIO ESPECIAL ACERCA DE LA MOLIENDA DE LOS GRANOS DE CAFÉ: Si usted se muele sus propios granos de café, muélalos a un grado de grosor medio para obtener los mejores resultados. NO muela el café demasiado fino (con apariencia de polvo), puesto que esto causará que la cesta se inunde.

MODELO PARA 42 TAZAS

Nivel de Agua	Medidas de Café Molido
42 tazas	2½ tazas
36 tazas	2 tazas
30 tazas	1¾ tazas
25 tazas	1½ tazas

No prepare menos de 25 tazas ni más de 42 tazas de café a la vez.

MODELO PARA 36 TAZAS

Nivel de Agua	Medidas de Café Molido
36 tazas	2 tazas
30 tazas	1¾ tazas
24 tazas	1½ tazas
18 tazas	1¼ tazas
12 tazas	1 taza

No prepare menos de 12 tazas ni más de 36 tazas de café a la vez.

MODELO PARA 30 TAZAS

Nivel de Agua	Medidas de Café Molido
30 tazas	1¾ tazas
28 tazas	1⅔ tazas
24 tazas	1½ tazas
22 tazas	1½ tazas
12 tazas	1 taza

No prepare menos de 12 tazas ni más de 30 tazas de café a la vez.

INSTRUCCIONES PARA CALENTAR AGUA PARA BEBIDAS INSTANTÁNEAS

En la cafetera se puede calentar agua normal para utilizarse en bebidas instantáneas. Simplemente llene la cafetera limpia con agua fría hasta el nivel de tazas deseado, inserte el vástago y la cesta limpia y vacía en la misma posición como para preparar café. Coloque la tapa en su sitio y enchufe la cafetera. Si aplicase, coloque el interruptor de apagado y encendido ("ON/OFF") en la posición "ON" (encendido). Caliente el agua hasta que la percolación cese y la luz en la base se encienda. Retire la tapa, levante la cesta y el vástago con una almohadilla térmica y vuelva a colocar la tapa, asegurándose de que esté asegurada en su sitio. Desenchufe la cafetera cuando queden menos de 3 tazas de agua. La parte interna de la cafetera podría oscurecerse después de calentar agua, lo cual es normal y no afecta ni a la cafetera ni al agua calentada.

Aparte de preparar café o calentar agua, no debe calentarse ningún otro líquido en la cafetera ya que puede dañarse la unidad calentadora.

Cuando una cafetera se use solamente para calentar agua, ésta debe limpiarse bien después de cada uso además de darle una limpieza especial semanal con vinagre destilado blanco para eliminar depósitos minerales. Si no se eliminan estos depósitos, el metal interior puede picarse y producir daños a la cafetera. Vea las "Limpieza Especial - Cada Dos Semanas" en este folleto.

La limpieza incorrecta de la cafetera, y en especial la del pozo de la unidad calentadora, afectará el desempeño de la misma, produciendo café poco cargado y tibio, e incluso puede hacer que la cafetera deje de funcionar. Para mantener a la cafetera funcionando correctamente, es muy importante seguir las instrucciones de limpieza regular y de limpieza especial.

CONSEJOS PRÁCTICOS

- Nunca prepare ni menos del mínimo ni más del máximo de café para su cafetera.
- No utilice agua blanda, puesto que la cesta podría inundarse.
- Para los mejores resultados, use café molido normal para cafetera eléctrica o café molido para todo tipo de cafetera. No use café molido fino ni para cafeteras por goteo ya que la cesta puede inundarse. Si usted se muele sus propios granos de café, muélalos a un grado de grosor medio para obtener los mejores resultados. No muela el café demasiado fino, con una apariencia de polvo, puesto que esto causará que la cesta de café se inunde.
- Retire la cesta del café con la borra tan pronto se haya completado el ciclo de preparación del café. Esto también ayuda a resguardar el sabor del café. Utilice la tapa de la cafetera como una bandeja portadora al desechar la borra húmeda.
- Si algún goteo ocurriese entre el grifo y el cuerpo de la cafetera, apriete la tuerca dentro de la cafetera. Si el goteo ocurriese en el pico del grifo, apriete el bonete del grifo. Si el grifo continúa goteando o está dañado, contactarse con atención al cliente; vea la información en la página de garantías.
- La parte inferior del aparato electrodoméstico debe estar en todo momento cubierta de líquido. Si el nivel cayese por debajo del nivel mínimo, ello podría causar un sobrecalentamiento y daños a los componentes internos, lo cual anulará la garantía.
- Una pequeña cantidad de humo u olor puede ocurrir al calentar el aparato electrodoméstico debido a la liberación de aceites usados en la fabricación – esto es normal.

- Algunos sonidos menores de expansión/contracción pueden ocurrir durante el calentamiento y enfriamiento – esto es normal.
- No permita que el café molido caiga en el vástago.
- Si se desea más café inmediatamente, llene parcialmente la cafetera con agua fría para restablecer el termostato. Vacíe el agua de la cafetera, y a continuación repita los pasos 3-9.

CÓMO LIMPIAR SU CAFETERA

1. Desenchufe la cafetera y permita que esta se enfríe. Deseche cualquier café que quede en la cafetera.
2. Lave la cesta, el vástago y la tapa en agua jabonosa tibia utilizando un paño de cocina o esponja. Enjuáguelos y séquelos. Las manchas de café sobre el metal pueden eliminarse utilizando un estropajo. Las piezas plásticas pueden lavarse en el lavavajillas, pero solamente en la cesta superior. El lavar las partes de aluminio en el lavavajillas podría provocar que se decoloren.
3. Limpie la parte interna de la cafetera llenándola con agua jabonosa tibia hasta un tercio de su capacidad. Añada detergente para vajillas y lávela con una esponja o paño. Utilizando la herramienta de limpieza especial provista y un estropajo, restriegue bien el pozo de la unidad de calentamiento (donde el vástago encaja). Tuerza el estropajo dentro del pozo de la unidad de calentamiento para limpiarlo. **Para que la cafetera trabaje correctamente, el pozo de la unidad de calentamiento debe mantenerse limpio.** Después de lavarlo, enjuáguelo con agua tibia y séquelo.
4. Limpie el exterior de la cafetera con un paño húmedo y séquelo con un paño suave. No utilice estropajos de metal ni limpiadores abrasivos en la parte externa de la cafetera, ya que la rayará.

LIMPIEZA ESPECIAL - CADA DOS SEMANAS

Si la cafetera se usa a diario, es necesario darle un limpieza especial cada 2 semanas o bien todas las semanas si se usa para calentar agua; también es necesario limpiar a fondo la unidad de pozo de calentamiento. Si no se mantiene limpia, la cafetera no funcionará correctamente.

1. Llene la cafetera con 1 cuarto de galón (946 ml) de agua y con IGUAL CANTIDAD de vinagre blanco destilado. (Si se ha formado una acumulación mineral blanca dentro de la carretera, utilice 2 tazas adicionales de vinagre). Coloque el vástago y la cesta vacía en su lugar y tranque la tapa sobre la cafetera. Si aplicase, coloque el interruptor de apagado y encendido ("ON/OFF") en la posición "ON" (encendido). Permita que la cafetera complete el ciclo de percolación, y luego déjela reposar durante 20 minutos.
2. Apague (posición OFF) y desenchufe el cordón eléctrico del tomacorriente. Vacíe la cafetera y deje que se enfríe. Luego lávela por dentro al igual que las partes siguiendo las instrucciones de limpieza regular, *asegurándose de limpiar a fondo la unidad del pozo de calentamiento*.
3. Si aplicase, limpie el tubo visor de nivel de la cafetera con un cepillo suave. Desatornille la tapa del medidor y saque el tubo. Lávelo en agua tibia jabonosa con un cepillo y enjuáguelo. Vuelva a colocar el tubo en su lugar y apriete la tapa del medidor.
4. Para limpiar el grifo, desatornille la manivela. Con un pequeño cepillo cepille el grifo de arriba a abajo, y luego inserte el cepillo a través de la abertura adentro

de la cafetera para limpiar la conexión al grifo. Lave la manivela del grifo en agua jabonosa caliente y enjuáguela. Vuelva a colocar el grifo en su sitio

NO USE BICARBONATO DE SOSA PARA LIMPIAR LA CAFETERA YA QUE PUEDE DECOLORAR Y PICAR EL METAL INTERIOR.

Para Eliminar la Decoloración: El interior de la cafetera se puede decolorar cuando se utiliza para calentar el agua, lo cual es normal. Para eliminar/aclarar la decoloración, llene la cafetera con agua hasta el nivel de decoloración (por lo menos hasta el nivel del número mínimo de tazas, pero no más allá del nivel máximo de tazas). Coloque el vástago y la cesta vacía en su lugar. Por cada 12 tazas de agua añadidas a la cafetera, agregue 2 cucharaditas de crémor tártaro a la cesta. Apriete la tapa en la cafetera, enchufe el cable a la cafetera y luego en el tomacorriente y permita que la cafetera complete un ciclo de percolación. Deje reposar durante 15 a 20 minutos o hasta que la decoloración se aligere. Desconecte el cable y drene la cafetera. Deje que se enfríe y siga las instrucciones de limpieza general.

GARANTÍA DEL PRODUCTO

Garantía Limitada de 1 Año del Artefacto Electrodoméstico

Focus Products Group International, LLC ("la Compañía") garantiza que este aparato no presentará fallas de material ni fabricación durante un (1) año a partir de la fecha original de compra con prueba de dicha compra, siempre y cuando el aparato sea operado y mantenido tal como se indica en el Manual de Instrucciones. Toda pieza del aparato que presente fallas será reparada o reemplazada sin costo alguno a criterio de la Compañía. Esta garantía rige solamente para el uso domestico dentro de la casa.

Esta garantía no cubre ningún daño, incluyendo la decoloración, de superficie antiadherente alguna del aparato electrodoméstico. Esta garantía es nula y sin efecto, a juicio exclusivo de la Compañía, si el aparato ha sido dañado por accidente, mal uso, abuso, negligencia, arañazos, o si el aparato ha sido alterado de alguna manera.

ESTA GARANTÍA REEMPLAZA A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO AQUÉLLAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN FIN O USO EN PARTICULAR, DESEMPEÑO, U OTROS TIPOS, LAS CUALES QUEDAN EXCLUIDAS MEDIANTE EL PRESENTE DOCUMENTO. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA ASUMIRÁ LA COMPAÑÍA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INMEDIATOS, INCIDENTALES, PREVISIBLES, CONSECUENTES O ESPECIALES QUE SURJAN DEL USO DEL APARATO ELECTRODOMÉSTICO O GUARDEN RELACIÓN CON EL MISMO.

Si usted piensa que el aparato se ha dañado o requiere servicio dentro del período de garantía, por favor póngase en contacto con el Departamento de Atención al Cliente al (866) 290-1851, o envíenos un correo electrónico a customercare@focuspg.com. Un recibo que acredite la fecha de compra original será requerido para todos los reclamos; **los recibos escritos a mano no son aceptados**. También se le podrá exigir devolver el aparato para su inspección y evaluación. Los gastos de envío no son reembolsables. La Compañía no se hace responsable de las devoluciones perdidas en tránsito.

Válido sólo en EE.UU. y Canadá

REPUESTOS

Las piezas de repuesto, si están disponibles, se pueden pedir directamente a la Compañía de varias maneras. Ordene en línea en www.westbend.com, al correo electrónico customercare@focuspg.com, o por teléfono llamando al (866) 290-1851, o escribiendo a:

Focus Products Group International, LLC.
Atención: Customer Care Dept.
P. O. Box 2780
West Bend, WI 53095

Para hacer un pedido con un cheque o giro postal, sírvase primero ponerse en contacto con el Dept. de Atención al Cliente para solicitar el monto total del pedido. Envíe su pago junto con una carta en la que indique el modelo y número de catálogo del aparato, que se puede encontrar en la parte inferior o posterior del aparato, una descripción de la parte o partes que usted está pidiendo, y la cantidad que desea. Su cheque debe hacerse a nombre de Focus Products Group International, LLC.

Se sumará al total el impuesto de venta estatal/provincial que corresponda, más un cargo por despacho y procesamiento. Estime un lapso de dos semanas para el procesamiento y la entrega.

Este manual contiene información importante y útil sobre el uso seguro y el cuidado de su producto. Para su propia referencia, archive aquí el recibo fechado que sirve de comprobante de compra para la garantía, y anote la siguiente información:
Fecha en que compró o recibió la unidad como regalo:_____

Dónde se efectuó la compra y el precio, si lo sabe: _____

Número y código de fecha del producto (aparece en la parte inferior/posterior de la unidad):_____

L5883 01/13 West Bend®, una Marca de Focus Products Group International, LLC.
Printed in China

NOTES / NOTAS

West Bend®

LARGE CAPACITY COFFEEMAKERS

Instruction Manual

Important Safeguards 2

Instructions for Making Coffee 3

Helpful Hints 4

Cleaning Your Coffeemaker 5

Warranty 7

SAVE THIS INSTRUCTION MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

© 2013 West Bend®, a Brand of Focus Products Group International, LLC.

www.westbend.com

IMPORTANT SAFEGUARDS

CAUTION

To prevent personal injury or property damage, read and follow all instructions and warnings.

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

- Read all instructions.
- Do not use appliance for other than intended use.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- Do not operate when the appliance is not working properly or when it has been damaged in any manner. For service information see warranty page.
- The use of accessory attachments not recommended by Focus Products Group International may result in fire, electric shock or injury to persons.
- Do not attempt to repair this appliance yourself.
- Do not use this appliance on the stovetop, under a broiler, in the oven, or in the refrigerator or freezer.
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs where provided. Use hot pads or oven mitts when handling hot surfaces.
- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
- Make sure cover, basket and stem are properly assembled before the appliance is plugged in (see “Instructions for Making Coffee” section). No part of the appliance should be removed during the brewing cycle as scalding could occur.
- Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycle.
- To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plugs, or other electric parts in water or other liquids.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug.
- Do not use this appliance outdoors.
- Be sure switch is turned to “OFF” before plugging the cord into wall outlet. If the appliance does not have a switch, be sure the appliance contains water or brewed coffee before plugging in. Do not leave appliance plugged in when it is not being used.
- This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.
- Always unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning.
- A short power-supply cord is provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- Longer extension cords are available, but care must be exercised in their use. While use of an extension cord is not recommended, if you must use one, ensure that the marked electrical rating of the extension cord is equal to or greater than that of the appliance. If the plug is of the grounded type, the extension cord must be a grounding-type 3-wire cord. To avoid pulling, tripping or entanglement, position the extension cord so that it does not hang over the edge of the counter, table or other area where it can be pulled on by children or tripped over.
- Do not use an outlet or extension cord if the plug fits loosely or if the outlet or extension cord feels hot.

- Keep cord away from hot parts of the appliance and hot surfaces during operation.
- Close supervision is necessary when this appliance is used by or near children.
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS FOR MAKING COFFEE

1. Before using the coffeemaker for the first time, clean it thoroughly. Refer to "Cleaning your Coffeemaker."
2. Always use the coffeemaker on a dry, level, heat-resistant surface, away from any edge.
3. With the basket and stem removed, fill the coffeemaker with COLD water to just above the faucet. Check for any dripping. If dripping occurs between the faucet and the coffeemaker body, tighten the nut inside the coffeemaker. If the dripping occurs from the faucet spout, tighten the faucet bonnet. If there is no dripping present, or has been stopped, fill the coffeemaker with cold water to the desired cup level. Marks on inside of the coffeemaker show cup levels. Do not fill past maximum cup level.
4. Place the stem and basket in the coffeemaker. You may find it easier to place the stem in the opening in the basket and squeeze to hold the stem in place then place the stem into the heating well in the bottom of the coffeemaker. Or, place the stem into the heating unit well, then put the basket on the stem. Add electric perk or regular grind coffee to the basket using the chart below for the amount to use depending on the cup level. Spread the grounds evenly in the basket. Use standard measuring cups to measure the grounds. Do not let any grounds fall into the stem opening. *Do not use "Drip" or finely ground coffee because the basket can flood.* The amount of ground coffee recommended will make mild-strength coffee which most people prefer. The amount of coffee used can be adjusted to suit your preference.
5. Place the cover on the coffeemaker and turn to lock into the handle slots. Note the arrows on the cover for correct turning. To reduce coffee spills, especially if the coffeemaker is tipped over, make sure that the cover has been turned clockwise until the cover is completely locked into the handle slots. **Note:** While moving an appliance containing hot liquids is not recommended, if you must move the coffeemaker, extreme caution should be used because the cover only temporarily reduces coffee from spilling if the coffeemaker is tipped over.
6. Plug the cord into a 120 volt AC grounded electric outlet ONLY. If applicable, set the "ON/OFF" switch to "ON."
7. The coffeemaker will stop perking automatically (each cup requires no longer than 1 minute brewing time). Coffee is ready when the light in the base glows. Coffee will remain at serving temperature as long as the coffeemaker is plugged in (and the switch is "ON"). Before serving, turn the cover to remove the basket and stem. Using a hot pad, remove the coffee basket, and stem. If the coffee basket and stem are not removed, bitter oils from the extracted grounds will drip into the coffee. Replace the cover making sure it is completely locked into the handle slots.
8. For cup-on-saucer filling, press the faucet handle down. Release the handle when filled. For continuous flow when filling the coffee server, lift handle straight up until it locks into the open position. Lower the handle when the server is filled.

9. When about 3 cups of coffee remain in the coffeemaker, or when the coffee can no longer be seen in the view tube, turn the switch "OFF" and unplug the cord from the electrical outlet. **Note:** Liquid must always cover the inside bottom of the appliance at all times. Falling below the minimum level could cause overheating and damage to internal components and will void the warranty.

SPECIAL NOTE ON GRINDING COFFEE BEANS: If you grind your own coffee beans, grind to medium coarseness for best results. DO NOT grind too fine (powder-like) because this can cause the basket to flood.

100-CUP MODEL

Water Level	Measure of Ground Coffee
100 cups	6 ¼ cups
80 cups	5 cups
60 cups	4 cups
40 cups	2½ cups

Do not make less than 40 or more than 100 cups of coffee at one time.

60-CUP MODEL

Water Level	Measure of Ground Coffee
60 cups	3½ cups
50 cups	3 cups
40 cups	2½ cups
30 cups	2 cups

Do not make less than 30 or more than 60 cups of coffee at one time.

55-CUP MODEL

Water Level	Measure of Ground Coffee
55 cups	3½ cups
45 cups	2¾ cups
35 cups	2 cups
25 cups	1½ cups

Do not make less than 25 cups or more than 55 cups of coffee at one time.

36-CUP MODEL

Water Level	Measure of Ground Coffee
36 cups	2 cups
30 cups	1¾ cups
24 cups	1½ cups
18 cups	1¼ cups
12 cups	1 cup

Do not make less than 12 cups or more than 36 cups of coffee at one time.

INSTRUCTIONS FOR HEATING WATER FOR INSTANT BEVERAGES

Plain water may be heated in your coffeemaker for use with instant beverages. Simply fill the clean coffeemaker with cold water to the desired cup level, insert the stem and the clean, empty basket into position the same as for making coffee. Secure the cover in place and plug the coffeemaker in. If applicable, set the "ON/OFF" switch to "ON." Heat the water until perking stops and the light on the base glows. Remove the cover, lift out the basket and stem with a hot pad, and replace the cover, making sure it is locked in place. Unplug the coffeemaker when

less than 3 cups of water remain. The inside of the coffeemaker may darken after heating water, which is normal and does not affect the coffeemaker or the water heated.

Other than making coffee or heating water, no other liquid should be heated in the coffeemaker because damage to the heating unit can occur.

When the coffeemaker is used to heat water only, it must be cleaned well after each use in addition to special weekly cleaning with white distilled vinegar for removal of mineral deposits. If these deposits are not removed, pitting of the metal can occur and result in damage to the coffeemaker. See "Special Cleaning – Every Two Weeks" in this manual.

Improper cleaning of the coffeemaker, especially the heating unit well, will affect the performance, resulting in weak, lukewarm coffee and may even cause the coffeemaker to stop perking. To keep the coffeemaker working properly, it is very important to follow the regular and special cleaning instructions.

HELPFUL HINTS

- Never make less than the minimum or more than the maximum amount of coffee for your coffee urn.
- Do not use soft water, as flooding of the basket may occur.
- Use regular electric perk grind coffee or coffee ground for all coffeemakers for best results. Do not use drip or finely ground coffee as flooding of the coffee basket can occur. If grinding your own coffee beans, grind to medium coarseness for best results. Do not grind coffee too finely, powder-like, as this can cause the coffee basket to flood.
- Remove coffee basket with grounds as soon as the brewing cycle is completed. This also helps maintain the coffee flavor. Use the coffee maker cover as a carrying tray when disposing of wet grounds.
- If dripping occurs between the faucet and the coffeemaker body, tighten the nut inside the coffeemaker. If the dripping occurs from the faucet spout, tighten the faucet bonnet. If the faucet continues to drip or is damaged, contact customer service; see information on warranty page.
- Liquid must always cover the inside bottom of the appliance at all times. Falling below the minimum level could cause overheating and damage to internal components and will void the warranty.
- A small amount of smoke or odor may occur upon heating due to the release of manufacturing oils – this is normal.
- Some minor expansion or contraction sounds may occur during heating and cooling – this is normal.
- Do not allow ground coffee to fall into the stem.
- If more coffee is immediately desired, partially fill the coffeemaker with cold water to reset the thermostat. Empty the water out of the coffeemaker, then repeat steps 3-9.

CLEANING YOUR COFFEEMAKER

1. Unplug the coffeemaker and allow it to cool. Drain any coffee out of the coffeemaker.
2. Wash the basket, stem, and cover in warm, soapy water with a dishcloth or sponge. Rinse and dry. Coffee stains on the metal can be removed with a

scouring pad. Plastic parts may be washed in the dishwasher, top rack only. Washing any aluminum parts in the dishwasher may cause them to discolor.

3. Clean the inside of the coffee maker by filling with warm water about one-third of its capacity. Add dish soap and wash with a sponge or cloth. Scour the heating unit well (where the stem fits) with the special cleaning tool provided and a scouring pad. Twist the pad inside the heating unit well to clean. **The heating unit well must be kept clean for coffeemaker to work properly.** Rinse with warm water after cleaning and dry.
4. Clean the outside of the coffeemaker with a damp cloth and dry with a soft cloth. Do not use abrasive metal scouring pads or cleansers on the outside of the coffeemaker because scratching will occur.

SPECIAL CLEANING - EVERY TWO WEEKS

If coffeemaker is used daily, a special cleaning every 2 weeks, or every week if it is used for heating water, is necessary to thoroughly clean the heating unit well. If not kept clean, the coffeemaker will not work properly.

1. Fill the coffeemaker with 1 quart EACH of water and white distilled vinegar. (If a white mineral buildup has formed on the inside of coffeemaker, use an additional 2 cups of vinegar). Place the stem and empty basket in place and lock the cover onto the coffeemaker. If applicable, set the "ON/OFF" switch to "ON." Allow the coffeemaker to complete the perking cycle, then let stand for 20 minutes.
2. Turn "OFF" and unplug the cord from the outlet. Drain the coffeemaker and allow it to cool. Wash the inside and the parts following the regular cleaning instructions*, making sure to thoroughly clean the heating unit well*.
3. If applicable, clean the coffee level view tube with a soft brush. Unscrew the gauge cap and lift out the tube. Wash in warm, soapy water with a brush and rinse. Replace the tube and secure with the gauge cap.
4. To clean the faucet, unscrew the handle. Move a small brush up and down through the faucet, then insert the brush through the opening on the inside of the coffeemaker to clean the faucet connection. Wash the faucet handle in warm, soapy water and rinse. Replace the faucet.

DO NOT USE BAKING SODA TO CLEAN THE COFFEEMAKER BECAUSE IT CAN DISCOLOR AND PIT THE METAL.

To Remove Discoloration: Inside of the coffeemaker can discolor when used for heating water, which is normal. To remove/lighten discoloration, fill coffeemaker with water to the level of discoloration (at least to the minimum cup level, but not past maximum cup level). Place stem and empty basket in place. For every 12 cups of water added to coffeemaker, add 2 teaspoons cream of tartar to basket. Secure cover onto coffeemaker, plug cord into coffemaker and then into outlet and allow coffeemaker to complete perk cycle. Let stand for 15 to 20 minutes or until discoloration is lightened. Unplug cord and drain coffeemaker. Allow to cool and follow general cleaning instructions.

PRODUCT WARRANTY

Appliance 1 Year Limited Warranty

Focus Products Group International, LLC ("the Company") warrants this appliance from failures in the material and workmanship for one (1) year from the date of original purchase with proof of purchase, provided that the appliance is operated and maintained in conformity with the Instruction Manual. Any failed part of the appliance will be repaired or replaced without charge at the Company's discretion. This warranty applies to indoor household use only.

This warranty does not cover any damage, including discoloration, to any non-stick surface of the appliance. This warranty is null and void, as determined solely by the Company, if the appliance is damaged through accident, misuse, abuse, negligence, scratching, or if the appliance is altered in any way.

THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, PERFORMANCE, OR OTHERWISE, WHICH ARE HEREBY EXCLUDED. IN NO EVENT SHALL THE COMPANY BE LIABLE FOR ANY DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, FORSEEABLE, CONSEQUENTIAL, OR SPECIAL ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THIS APPLIANCE.

If you think the appliance has failed or requires service within its warranty period, please contact the Customer Care Department at (866) 290-1851, or e-mail us at customercare@focuspg.com. A receipt proving the original purchase date will be required for all warranty claims, **hand written receipts are not accepted**. You may also be required to return the appliance for inspection and evaluation. Return shipping costs are not refundable. The Company is not responsible for returns lost in transit.

Valid only in USA and Canada

REPLACEMENT PARTS

Replacement parts, if available, may be ordered directly from the Company several ways. Order online at www.westbend.com, e-mail customercare@focuspg.com, over the phone by calling (866)290-1851, or by writing to:

Focus Products Group International, LLC.
Attn: Customer Care Dept.
P. O. Box 2780
West Bend, WI 53095

To order with a check or money order, please first contact Customer Care for an order total. Mail your payment along with a letter stating the model or catalog number of your appliance, which can be found on the bottom or back of the appliance, a description of the part or parts you are ordering, and the quantity you would like. Your check should be made payable to Focus Products Group International, LLC.

Your state/province's sales tax and a shipping fee will be added to your total charge. Please allow two weeks for processing and delivery.

This manual contains important and helpful information regarding the safe use and care of your product. For future reference, attach dated sales receipt for warranty proof of purchase and record the following information:

Date purchased or received as gift: _____

Where purchased and price, if known: _____

Item number and Date Code (shown bottom/back of product):_____

L5613D 01/13 West Bend®, a Brand of Focus Products Group International, LLC.
Printed in China

West Bend®

CAFETIÈRES DE GRANDE CAPACITÉ

Manuel d'instructions

Précautions Importantes 2

Instructions Pour la Préparation du Café 3

Astuces 4

Nettoyage de Votre Cafetière 5

Garantie 7

CONSERVEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE

© 2013 West Bend®, une Marque de Focus Products Group International, LLC.
www.westbend.com

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

MISE EN GARDE

Pour empêcher toute blessure physique ou tout dommage matériel, lisez et suivez toutes les consignes et mises en garde.

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, les précautions de sécurité élémentaires devraient toujours être respectées, notamment les précautions ci-dessous:

- Lisez toutes les instructions.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été conçu.
- Ne placez pas cet appareil sur ou à proximité d'une gazinière ou d'un réchaud électrique, ni dans un four chaud.
- N'utilisez pas cette cafetière si elle ne fonctionne pas correctement ou si elle a été détériorée de quelque manière que ce soit. Pour des renseignements concernant les réparations, voir la page de garantie.
- L'utilisation de fixations accessoires non recommandées par Focus Products Group International risque de provoquer des blessures.
- N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même.
- N'utilisez pas cet appareil au-dessus du feu, sous un grill, au four, dans le réfrigérateur ni au congélateur.
- Ne touchez pas les surfaces à haute température. Utilisez les poignées rectangulaires et rondes lorsque celles-ci sont fournies. Utilisez des maniques ou des gants de cuisine lorsque vous manipulez des surfaces à haute température.
- Vous devez faire preuve d'une extrême prudence lorsque vous déplacez un appareil contenant de l'huile ou tout autre liquide à haute température.
- Assurez-vous que le couvercle, le panier et la base sont correctement fixés avant de brancher la appareil (voir la section Instructions pour la préparation du café). Aucune pièce de la appareil ne devrait être retirée pendant les cycles d'infusion car cela risque d'entraîner des brûlures graves.
- Vous risquez de vous brûler si vous retirez le couvercle pendant le cycle de percolation.
- Pour vous protéger contre tout choc électrique, n'immergez pas le cordon, les fiches ni aucune autre pièce électrique dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez aucun appareil électrique dont le cordon ou la fiche est en mauvais état.
- N'utilisez pas cet appareil en extérieur.
- Toujours commencez par brancher la fiche sur l'appareil, puis le cordon dans la prise secteur. Pour débrancher, réglez tous les boutons sur « OFF » (arrêt), puis retirez la fiche de la prise secteur.
- Assurez-vous que l'interrupteur est positionné sur « OFF » (arrêt) avant de brancher le cordon à la prise secteur. Si la appareil n'est pas équipée d'un interrupteur, vérifiez qu'elle contient de l'eau ou du café infusé avant de la brancher. Ne laissez pas la appareil branchée lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Cet appareil est pourvu d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Pour réduire le risque d'électrocution, cette fiche est conçue pour s'encastrer dans une prise secteur polarisée dans un sens uniquement. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise secteur, retournez la fiche. Si elle ne s'encastre toujours pas, contactez un électricien qualifié. Ne tentez pas de modifier la fiche de quelque manière que ce soit.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Laissez refroidir avant de mettre en place ou de retirer des pièces.

- Le cordon d'alimentation fourni est court pour réduire les risques qu'une personne se prenne les pieds ou trébuche sur un cordon plus long.
- Des cordons de rallonge plus longs sont disponibles, mais vous devez faire preuve de prudence lors de leur utilisation. Bien que l'utilisation d'un cordon de rallonge ne soit pas recommandée, si vous devez en utiliser un, assurez-vous que la puissance nominale indiquée pour le cordon de rallonge est égale ou supérieure à celle de l'appareil. Si la fiche est raccordée à la terre, le cordon de rallonge doit lui aussi proposer un raccordement à la terre. Pour éviter de tirer sur le cordon, de trébucher ou de s'emmêler dedans, positionnez le cordon de rallonge de sorte qu'il ne pende pas depuis l'extrémité du plan de travail, de la table ou de toute zone où des enfants pourraient tirer dessus ou trébucher.
- N'utilisez pas une prise secteur ou un cordon de rallonge si la fiche s'y adapte avec du jeu ou si cette prise secteur ou ce cordon de rallonge vous semblent chauds.
- Maintenez le cordon à l'écart des pièces de l'appareil et des surfaces à haute température pendant l'utilisation.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque vous cet appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Ne laissez pas le cordon pendre depuis l'extrémité de la table ou du plan de travail, ou ne le laissez pas entrer en contact avec une surface à haute température.

CONSERVEZ CES CONSIGNES

INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DU CAFÉ

1. Avant d'utiliser la cafetière pour la première fois, veuillez la nettoyer de manière approfondie. Consultez les « Nettoyage de Votre Cafetière. »
2. Utilisez toujours la cafetière sur une surface sèche, plane et résistante à la chaleur, loin du bord.
3. Une fois le panier et la tige retirés, remplissez la cafetière avec de l'eau FROIDE jusqu'à un niveau légèrement supérieur au robinet. Vérifiez l'absence de fuite. En cas de fuite entre le robinet et la structure de la cafetière, serrez l'écrou à l'intérieur de la cafetière. Si le bec verseur du robinet fuit, serrez le boulon du robinet. S'il n'y a aucune fuite, ou si celle-ci a été arrêtée, remplissez la cafetière avec de l'eau froide jusqu'au niveau correspondant au nombre de tasses désiré. Les marques à l'intérieur de la cafetière indiquent le nombre de tasses correspondant au niveau. Ne remplissez pas au-delà du niveau maximum.
4. Mettre la tige et le panier dans la machine à café. Il se peut qu'il vous soit plus facile de mettre la tige dans l'ouverture du panier et d'appuyer, pour maintenir la tige, puis mettre la tige dans le puits chauffant, au fond de la machine à café. Sinon, mettre la tige dans le puits de l'unité chauffante, puis, mettre le panier sur la tige. Ajouter le café pour percolateur ou le café moulu normal dans le panier, en utilisant le tableau ci-dessous pour connaitre la quantité à utiliser en fonction du niveau des tasses. Répandre le café moulu dans le panier. Utiliser les tasses normales de mesure pour mesurer le café moulu. Ne pas faire tomber de café moulu dans l'ouverture de la tige. *Ne pas utiliser de café filtre ou finement moulu car le panier pourrait couler.* La quantité recommandée de café moulu fera du café moyennement fort, que la plupart des gens préfère. La quantité de café utilisée, peut être modifiée suivant vos préférences.
5. Mettre le couvercle sur la machine à café et tourner pour bloquer dans les fentes de la poignée. Remarquer les flèches sur le couvercle, indiquant le bon sens de rotation. Pour éviter au café de couler, plus particulièrement si la machine à café est inclinée, s'assurer que le couvercle ait été tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le couvercle soit complètement bloqué dans les fentes de la poignée. **Remarque:** Il est déconseillé de déplacer un appareil contenant des liquides chauds

et, si vous devez déplacer la machine à café, faire très attention car le couvercle n'empêche que provisoirement le café de couler si la machine est inclinée.

6. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur 120 volts AC raccordée à la terre UNIQUEMENT. Le cas échéant, réglez l'interrupteur « ON/OFF » (marche/arrêt) sur « ON » (marche).
7. La cafetière arrête automatiquement la percolation (chaque tasse ne nécessite pas plus d'1 minute d'infusion). Le café est près lorsque le voyant de la base s'allume. Le café demeure à température pour le service tant que la cafetière est branchée (et que l'interrupteur est positionné sur « ON » (marche). Avant de servir, tournez le couvercle afin de retirer le panier et la base. À l'aide d'une manique, retirez le panier de café, et la base. Si vous ne retirez pas le panier de café et la base, les huiles amères du café moulu s'écouleront dans le café. Remettez le couvercle en place en vous assurant qu'il est complètement coincé dans les fentes de la poignée.
8. Pour remplir une tasse, appuyer sur la poignée à robinet. Relâcher la poignée une fois remplie. Pour faire couler continuellement en remplissant le pot à café, soulever bien droit la poignée jusqu'à ce qu'elle se bloque en position ouverte. Abaisser la poignée lorsque le pot à café est rempli.
9. Lorsqu'il reste environ 3 tasses à café dans la machine à café, ou lorsqu'on n'aperçoit plus de café dans le tube, mettre le commutateur sur « OFF » (arrêt) et débrancher la prise. **Remarque:** Le liquide doit toujours recouvrir le fond, à l'intérieur de l'appareil. Si le niveau minimal est dépassé, une surchauffe peut en survenir, également une détérioration des pièces internes, et la garantie en sera annulée.

REMARQUE PARTICULIERE SUR LA MOUTURE DE GRAINS DE CAFE: Si vous moulez vos grains de café et si vous voulez obtenir le meilleur café, moulez à grain moyen. NE PAS moudre trop fin (type poudre) car le panier pourrait fuir.

MODÈLE POUR 100 TASSES

Niveau d'eau	Mesure de Café Moulu
100 tasses	6 ¼ tasses
80 tasses	5 tasses
60 tasses	4 tasses
40 tasses	2½ tasses

Ne préparez pas moins de 40 ou plus de 100 tasses de café en une seule fois.

MODÈLE POUR 60 TASSES

Niveau d'eau	Mesure de Café Moulu
60 tasses	3½ tasses
50 tasses	3 tasses
40 tasses	2½ tasses
30 tasses	2 tasses

Ne préparez pas moins de 30 ou plus de 60 tasses de café en une seule fois.

MODÈLE POUR 55 TASSES

Niveau d'eau	Mesure de Café Moulu
55 tasses	3½ tasses
45 tasses	2¾ tasses
35 tasses	2 tasses
25 tasses	1½ tasses

Ne préparez pas moins de 25 ou plus de 55 tasses de café en une seule fois.

MODÈLE POUR 36 TASSES

Niveau d'eau	Mesure de Café Moulu
36 tasses	2 tasses
30 tasses	1¾ tasses
24 tasses	1½ tasses
18 tasses	1¼ tasses
12 tasses	1 tasse

Ne préparez pas moins de 12 ou plus de 36 tasses de café en une seule fois.

INSTRUCTIONS POUR LE CHAUFFAGE D'EAU POUR LES BOISSONS INSTANTANÉES

Vous pouvez chauffer de l'eau ordinaire dans votre cafetière pour une utilisation avec des boissons instantanées. Remplissez simplement la cafetière propre avec de l'eau froide jusqu'au niveau correspondant au nombre de tasses désiré, insérez la tige, et le panier propre et vide dans la même position que pour la préparation du café. Fixez bien le couvercle en place puis branchez la cafetière. Le cas échéant, réglez l'interrupteur « ON/OFF » (marche/ arrêt) sur « ON » (marche). Faites chauffer l'eau jusqu'à l'arrêt de la percolation et l'allumage du voyant sur le socle. Retirez le couvercle, soulevez le panier et la tige à l'aide d'une manique, puis remettez le couvercle en place, en vous assurant qu'il est bien fixé. Débranchez la cafetière lorsqu'il reste une quantité d'eau inférieure à 3 tasses. L'intérieur de la cafetière peut foncer après avoir chauffé de l'eau; c'est tout à fait normal et cela n'affecte pas la cafetière ni l'eau chauffée.

À l'exception de la préparation du café et du chauffage d'eau, aucun autre liquide ne devrait être chauffé dans la cafetière car cela risque de détériorer l'élément de chauffage.

Lorsqu'une cafetière est utilisée pour chauffer de l'eau uniquement, celle-ci doit être bien nettoyée après chaque utilisation, en plus du nettoyage hebdomadaire spécial avec du vinaigre blanc distillé afin d'éliminer les dépôts minéraux. Si ces dépôts ne sont pas retirés, le métal risque d'être attaqué et une détérioration de la cafetière risque d'en résulter. Voir les « Nettoyage de Votre Cafetière » de ce livret.

Un mauvais nettoyage de la cafetière, en particulier de l'élément de chauffage, aura des répercussions sur sa performance, produisant un café au goût peu prononcé et fade, et risque même d'entraîner l'arrêt de la percolation par la cafetière. Pour conserver la cafetière en bon état de marche, il est très important de suivre les instructions de nettoyage ordinaire et particulier.

ASTUCES

- Ne jamais faire moins que la quantité minimale, ou "plus" que la quantité maximale de café pour votre urne à café.
- Ne pas utiliser d'eau douce car le panier pourrait couler.
- Pour obtenir le meilleur café, utiliser du café moulu ou pour percolateur avec toutes les machines à café. Ne pas utiliser de café finement moulu ou de café filtre car il pourrait couler du panier à café. Si vous moulez vos grains de café, et si vous voulez obtenir le meilleur café, moulez à grain moyen. Ne pas moudre trop fin (type poudre) car le panier pourrait fuir.
- Retirer le panier à café et le café moulu dès que le cycle de percolation est terminé. Vous favoriserez également la conservation de l'arôme du café. Utiliser le couvercle de la machine à café comme un plateau, lorsque vous jetez le café moulu humide.
- En cas de fuites entre le robinet et le corps de la machine à café, visser l'écrou à l'intérieur de la machine à café. En cas de fuites depuis le bec d'écoulement, visser le chapeau du robinet. Si le robinet continue de couler ou s'il est endommagé, contacter le service clientèle; cf. informations sur la page de garantie.

- Le liquide doit toujours recouvrir le fond, à l'intérieur de l'appareil. Si le niveau minimal est dépassé, une surchauffe peut en survenir, également une détérioration des pièces internes, et la garantie en sera annulée.
- Une petite quantité de fumée ou une odeur peut être émise au moment de la chauffe, en raison de la diffusion des huiles de fabrication – c'est tout à fait normal.
- De petits bruits de dilatation ou de contraction peuvent être émis pendant le chauffage et le refroidissement. C'est tout à fait normal.
- Ne pas laisser le café moulu tomber dans la tige.
- Si vous désirez immédiatement davantage de café, remplir partiellement la machine à café d'eau froide, pour remettre à zéro le thermostat. Vider l'eau de la machine à café et reprendre les étapes de 3 à 9.

NETTOYAGE DE VOTRE CAFETIÈRE

1. Débrancher la machine à café, et la laisser refroidir. Retirer tout café de la machine.
2. Nettoyer le panier, la tige et le couvercle dans de l'eau savonneuse chaude, à l'aide d'une éponge ou d'un torchon. Rincer et faire sécher. Vous pouvez utiliser un tampon à récurer, pour retirer les tâches de café sur le métal. Les pièces en plastique peuvent être lavées au lave-vaisselle, mais dans le bac supérieur uniquement. Les pièces en aluminium lavées dans un lave-vaisselle peuvent se décolorer.
3. Nettoyer l'intérieur de la machine à café, en remplissant d'eau chaude à un tiers de sa capacité. Ajouter de la poudre à vaisselle et laver avec une éponge ou un tissu. Récurer le puits de l'unité chauffante (où la tige rentre), à l'aide de l'outil nettoyant spécial fourni et d'un tampon à récurer. Nettoyer le puits de l'unité chauffante en tournant le tampon à l'intérieur. **Il faut conserver le puits de l'unité chauffante bien propre, si l'on veut que la machine à café fonctionne correctement.** Rincer à l'eau chaude après nettoyage et faire sécher.
4. Nettoyer l'extérieur de la machine à café, à l'aide d'un tissu humide et faire sécher à l'aide d'un tissu doux. Ne pas utiliser de tampon à récurer abrasifs (en métal) ou de nettoyants, sur l'extérieur de la machine à café, car vous pourriez faire des rayures.

NETTOYAGE PARTICULIER: TOUTES LES DEUX SEMAINES

Si la cafetière est utilisée quotidiennement, un nettoyage particulier toutes les 2 semaines ou chaque semaine si vous l'utilisez pour chauffer de l'eau, est nécessaire pour nettoyer de manière approfondie la canalisation de l'élément de chauffage. Si elle n'est pas maintenue propre, la cafetière ne fonctionnera pas correctement.

1. Remplissez la machine à café avec 1qt. (946mL) CHACUN d'eau et de vinaigre blanc. (Si une accumulation de calcaire s'est formée à l'intérieur de la cafetière, utilisez 2 mesures de vinaigre supplémentaires). Disposez la tige et le panier vide à leur place et verrouillez le couvercle sur la cafetière. Le cas échéant, réglez l'interrupteur « ON/OFF » (marche/ arrêt) sur « ON » (marche). Laissez la cafetière terminer le cycle de percolation, puis laissez reposer pendant 20 minutes.
2. Positionnez l'interrupteur sur « OFF » (arrêt) puis débranchez le cordon de la prise secteur. Videz la cafetière et laissez-la refroidir. Lavez ensuite l'intérieur et les pièces en suivant les instructions de nettoyage ordinaire, *en vous assurant de bien nettoyer l'élément de chauffage.*
3. Le cas échéant, nettoyez le tube de visionnage de niveau à l'aide d'une brosse souple. Dévissez le couvercle de la jauge et soulevez le tube. Lavez à l'eau chaude savonneuse à l'aide d'une brosse puis rincez. Remettez le tube en place puis fixez-le à l'aide du couvercle de la jauge.
4. Pour nettoyer le robinet, dévissez la poignée. Déplacez une petite brosse de bas en haut à l'intérieur du robinet, puis insérez la brosse à travers l'ouverture à l'intérieur de la cafetière pour nettoyer le raccord du robinet. Nettoyez la poignée du robinet à l'eau chaude savonneuse puis rincez-la. Remettez le robinet en place.

N'UTILISEZ PAS DE SOUDE ALIMENTAIRE POUR NETTOYER LA CAFETIÈRE CAR CELA RISQUE DE LA DÉCOLORER ET DE FORMER DES PIQÛRES DANS LE MÉTAL.

Pour se Débarrasser de la Décoloration: L'intérieur de la machine à café peut perdre sa couleur si l'on utilise de l'eau chaude; c'est normal. Pour se débarrasser / faire partir partiellement la décoloration, remplir la machine à café d'eau, jusqu'au niveau de la décoloration (au moins au niveau d'une tasse au minimum, mais pas au-delà du maximum de tasses). Mettre la tige et le panier vide en place. Pour toutes 12 tasses d'eau ajoutées dans la machine à café, ajouter 2 cuillères à café de tartrate acide de potassium dans le panier. Fermer le couvercle, brancher la prise dans la machine à café puis dans la prise secteur, et laisser la machine à café suivre tout le cycle de percolation. Laisser reposer de 15 à 20 minutes, ou jusqu'à ce que la décoloration soit moindre. Débrancher la prise et purger la machine à café. Laisser refroidir et suivre les instructions générales de nettoyage.

GARANTIE DU PRODUIT

Garantie limitée de 1 an de l'appareil

Focus Products Group International, LLC ("la société") garantit "pièces et main d'œuvre" que cet appareil est, et demeurera, exempt de défauts, pendant une durée d'un (1) an, à compter de la date originelle d'achat, en fonction d'une preuve d'achat, si ce dernier est utilisé et entretenu conformément au mode d'emploi. Toute pièce défectueuse de l'appareil sera réparée ou remplacée sans frais, et à la discrétion de la société. Cette garantie ne s'applique qu'à une utilisation domestique en intérieur.

Cette garantit ne couvre pas les dégâts, notamment toute décoloration, causés à toute surface non collante de l'appareil. Cette garantie sera annulée, à la seule discrétion de la société, si l'appareil est endommagé suite à un accident, à une mauvaise utilisation, à un abus, à une négligence, par des rayures, ou si l'appareil est modifié de quelle que façon que ce soit.

CETTE GARANTIE SUPPLANTE TOUTES GARANTIES SOUS-ENTENDUES, NOTAMMENT TOUTES GARANTIES DE VALEUR MARCHANGE, D'ADEQUATION A UN OBJET PARTICULIER, DE PERFORMANCES OU AUTRES, QUI SONT ICI EXCLUES. EN AUCUN CAS, LA SOCIETE NE POURRA ETRE TENUE RESPONSABLE DE TOUS DEGATS, DIRECTS OU INDIRECTS, FORTUITS, PREVISIBLES, CONSECUTIFS OU SPECIAUX, SURVENANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT

Si vous pensez que l'appareil est tombé en panne ou devrait être réparé en étant couvert par sa garantie, veuillez contacter le service d'assistance à la clientèle au (866) 290-1851, ou envoyer un e-mail à l'adresse customercare@focuspg.com. Un reçu, prouvant la date originelle de l'achat, sera demandé pour toutes les demandes faites sous garantie; **les reçus rédigés à la main ne seront pas acceptés.** Il se peut également que l'on vous demande de renvoyer l'appareil pour qu'il soit vérifié et évalué. Les frais de renvoi ne sont pas remboursables. La société n'est pas responsable de la perte en transit de tout appareil renvoyé.

Valable uniquement aux USA et au Canada

PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces détachées / de rechange, si disponibles, peuvent être commandées directement à la société de plusieurs façons. En les commandant en ligne sur le lien www.westbend.com, par e-mail au customercare@focuspg.com, par téléphone en appelant au (866)290-1851, ou en écrivant à:

Focus Products Group International, LLC.
Attn: Customer Care Dept.
P. O. Box 2780
West Bend, WI 53095

Pour commander à l'aide d'un chèque ou d'un mandat, veuillez commencer par contacter le service d'assistance à la clientèle pour obtenir un total de commande. Envoyez par courrier votre commande, accompagnée d'une lettre mentionnant le modèle et le numéro de catalogue de votre appareil, que vous pourrez trouver en bas ou à l'arrière de l'appareil, une description de la pièce ou des pièces que vous voulez commander, ainsi que la quantité désirée. Votre chèque devra être libellé à l'ordre de Focus Products Group International, LLC.

La TVA de votre province et les frais d'envoi, seront ajoutés au montant total. Veuille patienter deux semaines pour que la livraison et le traitement puissent avoir lieu.

Ce manuel contient des informations utiles et importantes, sur l'utilisation et l'entretien sécurisés de votre appareil. A titre de référence future, attachez le reçu daté qui vous tiendra lieu de preuve d'achat pour la garantie, et consignez les informations suivantes:

Date d'achat ou de réception en cadeau: _____

Lieu d'achat et prix, si connus: _____

Numéro de l'article et Code de date (dessous/arrière de l'appareil):_____

L5613D 01/13 West Bend®, une Marque de Focus Products Group International, LLC.
Printed in China

West Bend®

CAFETERAS DE ALTA CAPACIDAD

Manual de instrucciones

Precauciones Importantes 2

Instrucciones para Preparar Café 3

Consejos Prácticos 5

Cómo Limpiar Su Cafetera 6

Garantía 7

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES COMO REFERENCIA PARA EL FUTURO

© 2013 West Bend®, una Marca de Focus Products Group International, LLC.

www.westbend.com

PRECAUCIONES IMPORTANTES

PRECAUCIÓN

Para evitar lesiones personales o daños materiales, lea y acate todas las instrucciones y advertencias.

Al utilizar artefactos electrodomésticos, siempre deben acatarse las precauciones básicas de seguridad incluyendo las siguientes:

- Lea todas las instrucciones.
- No utilice el aparato para usos distintos del indicado.
- No lo coloque sobre o cerca de un calentador eléctrico o a gas, o en un horno caliente.
- No lo opere cuando no funcione correctamente o haya sido dañado de algún modo. Para información relativa al servicio vea la página de garantías.
- El uso de accesorios no recomendados por Focus Products Group International puede causar lesiones.
- No trate de reparar este aparato electrodoméstico usted mismo.
- No use este aparato electrodoméstico sobre el tope de la estufa o cocina, debajo de una parrilla, en el horno, o en el refrigerador o congelador.
- No toque las superficies calientes. Use las asas o perillas donde estén provistas. Use almohadillas térmicas o guantes para horno al manipular superficies calientes.
- Debe tenerse extremo cuidado al mover cualquier artefacto electrodoméstico que contenga aceite caliente u otros líquidos calientes.
- Asegúrese de que la tapa, la cesta y el vástago estén correctamente colocados antes de enchufar la aparato (vea la sección "Instrucciones para preparar café"). No deberá sacarse parte alguna de la aparato durante el ciclo de preparación del café ya que pudiera causar escaldaduras.
- Puede sufrir quemaduras si la tapa es retirada durante el ciclo de preparación.
- Para protegerse contra descargas eléctricas no sumerja el cable, enchufes, u otras partes eléctricas en agua u otros líquidos.
- No opere aparato electrodoméstico alguno con el cordón eléctrico o el enchufe dañado.
- No use este aparato a la intemperie.
- Siempre conecte el enchufe al aparato electrodoméstico primero, y luego enchufe el cordón eléctrico al tomacorriente de la pared. Para desconectar el aparato, coloque cualquier control en la posición "OFF" (apagado), y luego desenchúfelo del tomacorriente.
- Este artefacto tiene un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe está diseñado para encajar de una sola manera en un tomacorriente polarizado. Invierta el enchufe si éste no encaja completamente en el tomacorriente o en el cable de extensión. Si todavía no encaja, póngase en contacto con un electricista calificado. No trate de modificar el enchufe de manera alguna.
- Antes de enchufar el cordón eléctrico al tomacorriente, asegúrese de que el interruptor esté apagado en la posición "OFF" (apagado). Si la aparato no tiene un interruptor, asegúrese de que la aparato contenga agua o café hecho antes de enchufarla. No deje a la cafetera enchufada cuando no se esté usando.
- Siempre desenchúfela del tomacorriente cuando no esté en uso y antes de limpiarla. Permita que se enfríe antes de colocarle o quitarle partes.
- Se suministra un cordón eléctrico corto para reducir los riesgos que resultan de enredarse o tropezarse con un cordón eléctrico más largo.

- Hay disponibles cables de extensión más largos, pero debe tenerse cuidado al usarlos. Aunque no se recomienda utilizar cables de extensión, si debe utilizar uno, asegúrese de que la capacidad eléctrica indicada del cable de extensión sea igual o mayor a la del artefacto. Si el enchufe es del tipo conectado a tierra, el cable de extensión deberá ser un cordón eléctrico de 3 hilos con conexión a tierra. A fin de impedir lesiones que resulten del halar, tropezarse o enredarse en el mismo, coloque el cable de extensión de tal modo que no cuelgue del borde de un mostrador, mesa u otra superficie donde pueda ser halado por niños o se pueda tropezar con él.
- No use un tomacorriente o cable de extensión en el cual el enchufe calza flojamente, o si el tomacorriente o el cable de extensión se calientan.
- Mantenga el cordón eléctrico alejado de las partes calientes del electrodoméstico mientras éste esté operándose.
- Se requiere de supervisión adulta cuando cualquier artefacto electrodoméstico sea usado por o cerca de niños
- No deje que el cordón eléctrico cuelgue sobre el borde de la mesa o encimera, ni que toque superficies calientes.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES PARA PREPARAR CAFÉ

1. Antes de utilizar la cafetera por primera vez, límpiela a fondo. Refiérase a "Cómo Limpiar su Cafetera."
2. Coloque la cafetera sobre una superficie seca, nivelada, y resistente al calor, lejos de cualquier borde.
3. Con la cesta y el vástago retirados, llene la cafetera con agua FRÍA hasta justo por encima del grifo. Asegúrese de que no haya ningún goteo. Si algún goteo ocurriese entre el grifo y el cuerpo de la cafetera, apriete la tuerca dentro de la cafetera. Si el goteo ocurriese en el pico del grifo, apriete el bonete del grifo. Si no hay ningún goteo presente, o este ha cesado, llene la cafetera con agua fría hasta el nivel de tazas deseadas. Marcas dentro de la cafetera muestran los niveles de tazas. No la llene más allá del nivel máximo de tazas.
4. Coloque el vástago y la cesta en la cafetera. Puede que le resulte más fácil colocar el vástago en la abertura de la cesta y apretar para sujetar el vástago en posición y luego colocar el vástago en el pozo de calentamiento en la parte inferior de la cafetera. O bien, coloque el vástago en el pozo de la unidad de calentamiento y, a continuación, coloque el cesto en el vástago. Añada a la cesta café para percoladora eléctrica o café molido normal usando la tabla de abajo para determinar la cantidad a utilizar en función del número de tazas. Esparza el café molido de manera pareja en la cesta. Utilice tazas de medición estándar para medir el café molido. No permita que café molido caiga dentro de la abertura del vástago. *No utilice café para cafeteras por "goteo" ni finamente molido ya que la cesta se puede inundar.* La cantidad de café molido recomendado preparará un café no muy fuerte que la mayoría de la gente prefiere. Se puede ajustar la cantidad de café a usarse según el gusto personal.
5. Coloque la tapa sobre la cafetera y gírela para asegurarla a las ranuras de la manija. Tome debida nota de las flechas en la tapa que indican la dirección correcta de giro. Para reducir los derrames de café, especialmente en caso de que la cafetera llegase a voltearse, asegúrese de que la tapa haya sido girada a la derecha hasta quedar completamente trancada en las ranuras de la manija. **Nota:** Aunque no se recomienda mover un artefacto que contenga líquidos calientes, si tiene que mover la cafetera, se debe tener extrema precaución

puesto que la tapa sólo impide momentáneamente que el café se derrame si la cafetera se llegase a volcar.

6. Enchufe el cordón eléctrico SOLAMENTE dentro de un tomacorriente de 120 V de corriente alterna conectado a tierra. Si aplicase, coloque el interruptor de apagado y encendido ("ON/OFF") en la posición "ON" (encendido).
7. La cafetera deja de elaborar café automáticamente.(cada copa requiere no más de 1 minuto de tiempo de preparación). El café está listo cuando la lámpara en la base se enciende. El café se mantendrá en su temperatura de servicio mientras la cafetera esté conectada al tomacorriente (y el interruptor encendido en la posición "ON" (encendido). Antes de servir gire la tapa para sacar la canasta y el vástago. Usando una almohadilla aislante saque la cesta para el café y el vástago. Si la cesta para el café y el vástago no se retiran, dentro del café gotearán aceites amargos extraídos del café. Vuelva a colocar la tapa asegurándose de que esté bien fija en las ranuras del asa.
8. Para el llenado de la taza en el platillo, presione la manija del grifo hacia abajo. Suelte la manija al llenarse. Para el flujo continuo al llenar el servidor de café, levante la manija hacia arriba hasta que quede trancada en la posición abierta. Baje la manija cuando el servidor está lleno.
9. Cuando queden alrededor de 3 tazas de café en la cafetera, o cuando el café ya no pueda verse en el tubo visor, apague el interruptor colocándolo en la posición "OFF" (apagado) y desenchufe el cordón eléctrico del tomacorriente. **Nota:** La parte inferior del aparato electrodoméstico debe estar en todo momento cubierta de líquido. Si el nivel cayese por debajo del nivel mínimo, ello podría causar un sobrecalentamiento y daños a los componentes internos, lo cual anulará la garantía.

COMENTARIO ESPECIAL ACERCA DE LA MOLIENDA DE LOS GRANOS DE CAFÉ: Si usted se muele sus propios granos de café, muélalos a un grado de grosor medio para obtener los mejores resultados. NO muela el café demasiado fino (con apariencia de polvo), puesto que esto causará que la cesta se inunde.

MODELO PARA 100 TAZAS

Nivel de agua	Cantidad de Café Molido
100 tazas	6 ¼ tazas
80 tazas	5 tazas
60 tazas	4 tazas
40 tazas	2 ½ tazas

No prepare a la vez menos de 40 de tazas de café ni más de 100.

MODELO PARA 60 TAZAS

Nivel de agua	Cantidad de Café Molido
60 tazas	3½ tazas
50 tazas	3 tazas
40 tazas	2½ tazas
30 tazas	2 tazas

No prepare a la vez menos de 30 de tazas de café ni más de 60.

MODELO PARA 55 TAZAS

Nivel de agua	Cantidad de Café Molido
55 tazas	3½ tazas
45 tazas	2¾ tazas
35 tazas	2 tazas
25 tazas	1½ tazas

No prepare a la vez menos de 25 tazas de café ni más de 55.

MODELO PARA 36 TAZAS

Nivel de agua	Cantidad de café molido
36 tazas	2 tazas
30 tazas	1¾ tazas
24 tazas	1½ tazas
18 tazas	1¼ tazas
12 tazas	1 taza

No prepare a la vez menos de 12 tazas de café o más 36.

INSTRUCCIONES PARA CALENTAR AGUA PARA BEBIDAS INSTANTÁNEAS

En la cafetera se puede calentar agua normal para utilizarse en bebidas instantáneas. Simplemente llene la cafetera limpia con agua fría hasta el nivel de tazas deseado, inserte el vástago y la cesta limpia y vacía en la misma posición como para preparar café. Coloque la tapa en su sitio y enchufe la cafetera. Si aplicase, coloque el interruptor de apagado y encendido ("ON/OFF") en la posición "ON" (encendido). Caliente el agua hasta que la percolación cese y la luz en la base se encienda. Retire la tapa, levante la cesta y el vástago con una almohadilla térmica y vuelva a colocar la tapa, asegurándose de que esté asegurada en su sitio. Desenchufe la cafetera cuando queden menos de 3 tazas de agua. La parte interna de la cafetera podría oscurecerse después de calentar agua, lo cual es normal y no afecta ni a la cafetera ni al agua calentada.

Aparte de preparar café o calentar agua, no debe calentarse ningún otro líquido en la cafetera ya que puede dañarse la unidad calentadora.

Cuando una cafetera se use solamente para calentar agua, ésta debe limpiarse bien después de cada uso además de darle una limpieza especial semanal con vinagre destilado blanco para eliminar depósitos minerales. Si no se eliminan estos depósitos, el metal interior puede picarse y producir daños a la cafetera. Vea las "Limpieza Especial - Cada Dos Semanas" en este folleto.

La limpieza incorrecta de la cafetera, y en especial la del pozo de la unidad calentadora, afectará el desempeño de la misma, produciendo café poco cargado y tibio, e incluso puede hacer que la cafetera deje de funcionar. Para mantener a la cafetera funcionando correctamente, es muy importante seguir las instrucciones de limpieza regular y de limpieza especial.

CONSEJOS PRÁCTICOS

- Nunca prepare ni menos del mínimo ni más del máximo de café para su cafetera.
- No utilice agua blanda, puesto que la cesta podría inundarse.
- Para los mejores resultados, use café molido normal para cafetera eléctrica o café molido para todo tipo de cafetera. No use café molido fino ni para cafeteras por goteo ya que la cesta puede inundarse. Si usted se muele sus propios granos de

café, muélalos a un grado de grosor medio para obtener los mejores resultados. No muela el café demasiado fino, con una apariencia de polvo, puesto que esto causará que la cesta de café se inunde.

- Retire la cesta del café con la borra tan pronto se haya completado el ciclo de preparación del café. Esto también ayuda a resguardar el sabor del café. Utilice la tapa de la cafetera como una bandeja portadora al desechar la borra húmeda.
- Si algún goteo ocurriese entre el grifo y el cuerpo de la cafetera, apriete la tuerca dentro de la cafetera. Si el goteo ocurriese en el pico del grifo, apriete el bonete del grifo. Si el grifo continúa goteando o está dañado, contactarse con atención al cliente; vea la información en la página de garantías.
- La parte inferior del aparato electrodoméstico debe estar en todo momento cubierta de líquido. Si el nivel cayese por debajo del nivel mínimo, ello podría causar un sobrecalentamiento y daños a los componentes internos, lo cual anulará la garantía.
- Una pequeña cantidad de humo u olor puede ocurrir al calentar el aparato electrodoméstico debido a la liberación de aceites usados en la fabricación – esto es normal.
- Algunos sonidos menores de expansión/contracción pueden ocurrir durante el calentamiento y enfriamiento – esto es normal.
- No permita que el café molido caiga en el vástago.
- Si se desea más café inmediatamente, llene parcialmente la cafetera con agua fría para restablecer el termostato. Vacíe el agua de la cafetera, y a continuación repita los pasos 3-9.

CÓMO LIMPIAR SU CAFETERA

1. Desenchufe la cafetera y permita que esta se enfríe. Deseche cualquier café que quede en la cafetera.
2. Lave la cesta, el vástago y la tapa en agua jabonosa tibia utilizando un paño de cocina o esponja. Enjuáguelos y séquelos. Las manchas de café sobre el metal pueden eliminarse utilizando un estropajo. Las piezas plásticas pueden lavarse en el lavavajillas, pero solamente en la cesta superior. El lavar las partes de aluminio en el lavavajillas podría provocar que se decoloren.
3. Limpie la parte interna de la cafetera llenándola con agua jabonosa tibia hasta un tercio de su capacidad. Añada detergente para vajillas y lávela con una esponja o paño. Utilizando la herramienta de limpieza especial provista y un estropajo, restriegue bien el pozo de la unidad de calentamiento (donde el vástago encaja). Tuerza el estropajo dentro del pozo de la unidad de calentamiento para limpiarlo. **Para que la cafetera trabaje correctamente, el pozo de la unidad de calentamiento debe mantenerse limpio.** Después de lavarlo, enjuáguelo con agua tibia y séquelo.
4. Limpie el exterior de la cafetera con un paño húmedo y séquelo con un paño suave. No utilice estropajos de metal ni limpiadores abrasivos en la parte externa de la cafetera, ya que la rayará.

LIMPIEZA ESPECIAL - CADA DOS SEMANAS

Si la cafetera se usa a diario, es necesario darle un limpieza especial cada 2 semanas o bien todas las semanas si se usa para calentar agua; también es necesario limpiar a fondo la unidad de pozo de calentamiento. Si no se mantiene limpia, la cafetera no funcionará correctamente.

1. Llene la cafetera con 1 cuarto de galón (946 ml) de agua y con IGUAL CANTIDAD de vinagre blanco destilado. (Si se ha formado una acumulación mineral blanca dentro de la carretera, utilice 2 tazas adicionales de vinagre). Coloque el vástago y la cesta vacía en su lugar y tranque la tapa sobre la cafetera. Si aplicase, coloque el interruptor de apagado y encendido ("ON/OFF") en la posición "ON" (encendido). Permita que la cafetera complete el ciclo de percolación, y luego déjela reposar durante 20 minutos.
2. Apague (posición OFF) y desenchufe el cordón eléctrico del tomacorriente. Vacíe la cafetera y deje que se enfríe. Luego lávela por dentro al igual que las partes siguiendo las instrucciones de limpieza regular, *asegurándose de limpiar a fondo la unidad del pozo de calentamiento*.
3. Si aplicase, limpie el tubo visor de nivel de la cafetera con un cepillo suave. Desatornille la tapa del medidor y saque el tubo. Lávelo en agua tibia jabonosa con un cepillo y enjuáguelo. Vuelva a colocar el tubo en su lugar y apriete la tapa del medidor.
4. Para limpiar el grifo, desatornille la manivela. Con un pequeño cepillo cepille el grifo de arriba a abajo, y luego inserte el cepillo a través de la abertura adentro de la cafetera para limpiar la conexión al grifo. Lave la manivela del grifo en agua jabonosa caliente y enjuáguela. Vuelva a colocar el grifo en su sitio

NO USE BICARBONATO DE SOSA PARA LIMPIAR LA CAFETERA YA QUE PUEDE DECOLORAR Y PICAR EL METAL INTERIOR.

Para Eliminar la Decoloración: El interior de la cafetera se puede decolorar cuando se utiliza para calentar el agua, lo cual es normal. Para eliminar/aclarar la decoloración, llene la cafetera con agua hasta el nivel de decoloración (por lo menos hasta el nivel del número mínimo de tazas, pero no más allá del nivel máximo de tazas). Coloque el vástago y la cesta vacía en su lugar. Por cada 12 tazas de agua añadidas a la cafetera, agregue 2 cucharaditas de crémor tártaro a la cesta. Apriete la tapa en la cafetera, enchufe el cable a la cafetera y luego en el tomacorriente y permita que la cafetera complete un ciclo de percolación. Deje reposar durante 15 a 20 minutos o hasta que la decoloración se aligere. Desconecte el cable y drene la cafetera. Deje que se enfríe y siga las instrucciones de limpieza general.

GARANTÍA DEL PRODUCTO

Garantía Limitada de 1 Año del Artefacto Electrodoméstico

Focus Products Group International, LLC ("la Compañía") garantiza que este aparato no presentará fallas de material ni fabricación durante un (1) año a partir de la fecha original de compra con prueba de dicha compra, siempre y cuando el aparato sea operado y mantenido tal como se indica en el Manual de Instrucciones. Toda pieza del aparato que presente fallas será reparada o reemplazada sin costo alguno a criterio de la Compañía. Esta garantía rige solamente para el uso domestico dentro de la casa.

Esta garantía no cubre ningún daño, incluyendo la decoloración, de superficie antiadherente alguna del aparato electrodoméstico. Esta garantía es nula y sin efecto, a juicio exclusivo de la Compañía, si el aparato ha sido dañado por accidente, mal uso, abuso, negligencia, arañazos, o si el aparato ha sido alterado de alguna manera.

ESTA GARANTÍA REEMPLAZA A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO AQUÉLLAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN FIN O USO EN PARTICULAR, DESEMPEÑO, U OTROS TIPOS, LAS CUALES QUEDAN EXCLUIDAS MEDIANTE EL PRESENTE DOCUMENTO. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA ASUMIRÁ LA COMPAÑÍA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INMEDIATOS, INCIDENTALES, PREVISIBLES, CONSECUENTES O ESPECIALES QUE SURJAN DEL USO DEL APARATO ELECTRODOMÉSTICO O GUARDEN RELACIÓN CON EL MISMO.

Si usted piensa que el aparato se ha dañado o requiere servicio dentro del período de garantía, por favor póngase en contacto con el Departamento de Atención al Cliente al (866) 290-1851, o envíenos un correo electrónico a customercare@focuspg.com. Un recibo que acredite la fecha de compra original será requerido para todos los reclamos; **los recibos escritos a mano no son aceptados**. También se le podrá exigir devolver el aparato para su inspección y evaluación. Los gastos de envío no son reembolsables. La Compañía no se hace responsable de las devoluciones perdidas en tránsito.

Válido sólo en EE.UU. y Canadá

REPUESTOS

Las piezas de repuesto, si están disponibles, se pueden pedir directamente a la Compañía de varias maneras. Ordene en línea en www.westbend.com, al correo electrónico customercare@focuspg.com, o por teléfono llamando al (866) 290-1851, o escribiendo a:

Focus Products Group International, LLC.
Atención: Customer Care Dept.
P. O. Box 2780
West Bend, WI 53095

Para hacer un pedido con un cheque o giro postal, sírvase primero ponerse en contacto con el Dept. de Atención al Cliente para solicitar el monto total del pedido. Envíe su pago junto con una carta en la que indique el modelo y número de catálogo del aparato, que se puede encontrar en la parte inferior o posterior del aparato, una descripción de la parte o partes que usted está pidiendo, y la cantidad que desea. Su cheque debe hacerse a nombre de Focus Products Group International, LLC.

Se sumará al total el impuesto de venta estatal/provincial que corresponda, más un cargo por despacho y procesamiento. Estime un lapso de dos semanas para el procesamiento y la entrega.

Este manual contiene información importante y útil sobre el uso seguro y el cuidado de su producto. Para su propia referencia, archive aquí el recibo fechado que sirve de comprobante de compra para la garantía, y anote la siguiente información:
Fecha en que compró o recibió la unidad como regalo:_____

Dónde se efectuó la compra y el precio, si lo sabe: _____

Número y código de fecha del producto (aparece en la parte inferior/posterior de la unidad):_____

L5613D 01/13 West Bend®, una Marca de Focus Products Group International, LLC.
Printed in China

NOTES / NOTES / NOTAS

FFS_220V_COFFMAKER_MANUAL_050113_L20153COM 5/4/13 11:47 AM Page 1

FOCUS FOODSERVICE

regalware FOOD SERVICE by West Bend COMMERCIAL

West Bend COMMERCIAL

Use and Care Instructions

English Instructions begin on page 1.

Instructions d'utilisation et d'entretien

Les instrucions en Français commencent en page 7.

Instrucciones para el Uso y Cuidado

Las instrucciones en Español comienzan en la página 13.

Bedienungs-und Pflegeanleitung

Die deutsche Gebrauchsanleitung beginnt auf Seite 9.

Gebruiks en Onderhoudsaanwijzigingen

Nederlandse instructies beginnen op pagina 27.

CE

NSF

220-240V~
50/60Hz

DECLARATION OF CONFORMITY

Product: Coffeemakers
Model No: 57060-220, 57100-220, 58010V, 58015V, 58016V,
This Product Complies with all applicable European Community Directives.
Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC; Low Voltage Directive 2006/95/EC

TO PREVENT PERSONAL INJURY OR PROPERTY DAMAGE, READ AND FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS IN THIS CARE AND USE INSTRUCTION MANUAL.

⚠ IMPORTANT SAFEGUARDS ⚠

Use electricity safely and wisely. Observe safety precautions when using your coffeemaker including the following:

- Read all instructions before using.
- Be sure switch is pushed to "**o**" ("OFF") before plugging cord into wall outlet. If coffeemaker does not have a switch, be sure coffeemaker contains water or brewed coffee before plugging in. Do not leave coffeemaker plugged in when it is not being used.
- Plug coffeemaker into 220-240 volt AC grounded (earthed) electric outlet ONLY. Ensure that plug is wired correctly as follows.
- Coffeemaker should always be unplugged and allowed to cool before cleaning.
- Do not let cord touch hot surfaces or hang over the edge of a counter, table or surface area.
- Make sure cover, basket and stem are properly attached before coffeemaker is plugged in (see instructions). No part of the coffeemaker should be removed during the brewing cycle as scalding could occur.
- Your coffeemaker, its cord and plug should not be used outdoors, immersed in liquids, placed near a hot electric or gas burner or placed in a heated oven.
- Do not touch coffeemaker when it is hot. Use handles or knob.
- Supervise closely when coffeemaker is used by or near children.
- Use your coffeemaker only for the uses described in this booklet. Do not use attachments with your coffeemaker unless recommended by Focus Foodservice.
- Do not use your coffeemaker if it or its cord are damaged or not working properly.
- This appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.
- This appliance is only to be installed in locations where it can be overseen by trained personnel.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

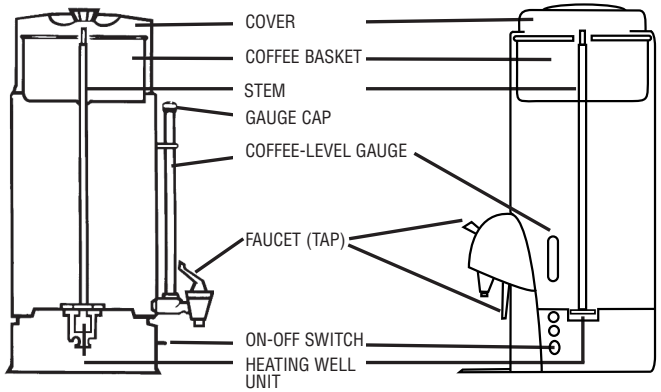
SAVE THESE INSTRUCTIONS

WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE GROUNDED

NOTICE

If the supply cord of this appliance is damaged, it must be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer because special purpose tools and a special cord are required.

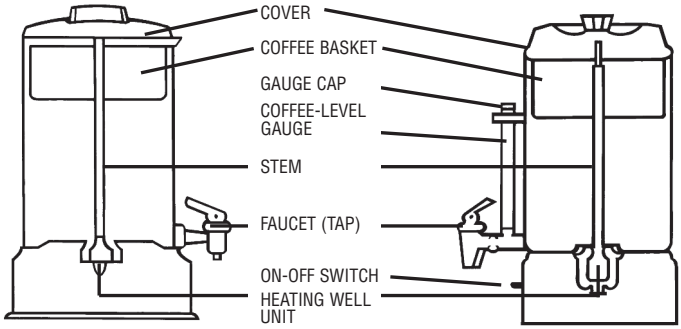
Promptly dispose of any plug that has been cut from the power supply cord. **WARNING:** A shock hazard could result if the cut-off plug is inserted in a socket outlet elsewhere in the house.



100 CUP: 58010V

60 CUP: 57060-220

100 CUP: 57100-220



36 CUP: 58016V

55 CUP: 58015V

COFFEE MEASURING GUIDE

These are recommended amounts only – coffee strength can be adjusted to personal taste by adding or subtracting from these quantities.

*CUPS**	*GROUND COFFEE (MILD)*	*GROUND COFFEE (STRONG)*
12-15	¾ cup (64 g)	1¼ cup (106 g)
20-25	1½ cups (128 g)	2½ cups (213 g)
30-36	2 cups (170 g)	3 cups (255 g)
40-45	2½ cups (213 g)	4 cups (340 g)
50-55	3¼ cups (276 g)	5 cups (425 g)
60-65	3¾ cups (319 g)	6¼ cups (531 g)
80-85	5½ cups (468 g)	7¾ cups (659 g)
95-100	6¼ cups (531 g)	9½ cups (808 g)

*1 cup = 5 oz./150 mL serving

Allow approximately 1 minute per cup brewing time. Voltage changes or variations in water temperature will affect brewing time. *NEVER MAKE LESS THAN THE MINIMUM CAPACITY OR MORE THAN THE MAXIMUM CAPACITY OF YOUR COFFEEMAKER.*

INSTRUCTIONS FOR MAKING COFFEE

1. Before using the first time, clean coffeemaker thoroughly. Refer to Regular Cleaning Instructions on pages 5 and 6.

CAUTION: TO PREVENT PERSONAL INJURY OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT IMMERSE COFFEEMAKER, ITS PLUG OR CORD IN WATER OR OTHER LIQUID.

2. Always use coffeemaker on a dry, level surface. Be sure hands are dry.
3. With basket and stem removed, fill coffeemaker with COLD water. Marks on inside of coffeemaker show water levels.
4. Press stem into heating well unit in bottom of coffeemaker; put basket on stem. Put electric perk ground coffee in basket; do not let any fall into stem. Follow proper chart for amount to use. Spread evenly in basket. (Use standard measuring cups as used to measure flour, sugar, etc. to measure coffee.) Amount of coffee can be adjusted to suit taste preference.

   SPECIAL NOTE ON GRINDING BEANS: If grinding your own coffee beans, grind to medium coarseness for best results. **DO NOT** grind too fine (powder-like) as this can cause basket to flood.
5. Place cover on coffeemaker, twisting to secure in place inside handles. Note the arrows

on the cover for correct turning. To reduce coffee spills, especially if coffeemaker is tipped over, make sure cover has been turned clockwise until it is completely secured into the handle slots. Care should be used when moving the coffeemaker as the secured cover only temporarily reduces coffee spills if coffeemaker is tipped over.

6. Plug cord into a 220-240 volt AC grounded electric outlet ONLY. If coffeemaker has a switch, push switch "**I**" ("ON").

CAUTION: TO PREVENT PERSONAL INJURY OR PROPERTY DAMAGE, DO NOT ALLOW LONG CORD TO DRAPE OR HANG OVER THE EDGE OF A COUNTERTOP OR TABLETOP WHERE IT CAN BE PULLED ON BY CHILDREN OR TRIPPED OVER. YOUR COFFEEMAKER HAS A LONG CORD FOR EASY ACCESS TO ELECTRIC OUTLET. DO NOT ALLOW CHILDREN TO BE NEAR OR USE THIS COFFEEMAKER WITHOUT CLOSE ADULT SUPERVISION.

7. The coffeemaker will stop perking automatically. (Each cup requires no longer than 1 minute brewing.) Coffee is ready when light in base glows. Coffee will remain at serving temperature as long as coffeemaker is plugged in (and/or switch is "**I**" ("ON"). Before serving, twist and remove cover. (Some condensation may form on the inside of the coffeemaker handles which is normal.) **Using a hot pad, remove coffee basket and stem. If basket and stem are not removed, bitter oils from the extracted grounds will drip into coffee.** Replace cover making sure it is completely secured in the handle slots.
8. For cup-on-saucer filling, press faucet handle down. Release handle when filled. For a continuous flow when filling a coffee server, lift handle straight up until it holds the open position. Lower handle when server is filled.
9. When about three cups of coffee remain in coffeemaker or when coffee can no longer be seen in glass gauge, unplug cord from wall outlet and push switch "**o**" ("OFF").
10. To reheat cold coffee, simply plug in coffeemaker and push switch "**I**" ("ON"). Be sure basket and stem are removed. There must be at least 12 cups of coffee in coffeemaker to reheat.
11. Operate between ambient temperatures 5°C - 45°C (40°F - 110°F).

CAUTION: LIQUID MUST COVER INSIDE BOTTOM OF UNIT AT ALL TIMES. FALLING BELOW THIS LEVEL (APPROX. 2 INCHES) COULD CAUSE OVERHEATING AND DAMAGE TO INTERNAL COMPONENTS. THIS WILL VOID THE WARRANTY.

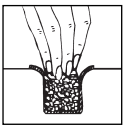
INSTRUCTIONS FOR CLEANING COFFEEMAKER

Regular Cleaning–after each use

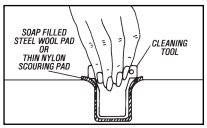
Unplug coffeemaker. **Do not let water contact electrical parts in base.**

Clean inside of coffeemaker by filling with hot water to about one-third its capacity. Add detergent and wash with a sponge or cloth. Scour the heating well unit (into which stem

fits) with special cleaning tool provided and a scouring pad such a Brillo® or Scotch-Brite.® Twist pad inside unit well to clean. Unit well must be kept clean for coffeemaker to work properly. Rinse thoroughly with clear hot water and dry.



Clean heating well with scouring pad.



For large units, clean heating well using scouring pad and cleaning tool.

- **Clean faucet (tap)** by letting clear hot water run through it, while moving handle up and down. (Keep faucet (tap) in closed position when not in use.)
- **Clean basket, stem and cover** in hot soapy water. Rinse thoroughly. Do not clean cover in a dishwasher; surface may permanently discolor.
- **Clean outside of coffeemaker** with a damp cloth, then polish with a dry cloth. Sterling silver polish may be used. Do not use scouring pads or powders.

Special Cleaning–every 2 weeks

If coffeemaker is used daily, a special cleaning every 2 weeks (in addition to regular cleaning) is necessary to thoroughly clean the heating well unit. If the heating well unit is not kept clean, the performance of the coffeemaker will be affected.

- Fill coffeemaker with 1 quart each of cold water and white distilled vinegar. Put empty basket and stem in coffeemaker, secure cover on and plug in (and/or push "**I**" ("ON"). Let coffeemaker run through perking cycle. Let stand 20 minutes. Push "**o**" ("OFF") and/or unplug. Drain coffeemaker and cool. (The vinegar and water solution may be saved for future cleaning. Label container of solution indicating its contents and use. Add an additional 1 to 2 cups (16.3 cl to 32.6 cl) of vinegar to the solution when reusing for thorough cleaning.)
- Add a small amount of hot soapy water to coffeemaker and scour interior and heating well unit following regular cleaning instructions. Drain. Wash basket and stem.
- Clean coffee-level gauge (100-cup/16.3 liter and 55-cup/9 liter models) with the brush provided. Unscrew the gauge cap and remove the tube. Clean tube in hot soapy water. Rinse thoroughly. Replace. The brush may also be used to clean the stem.
- Unscrew faucet handle. Move a brush up and down through faucet, then insert brush through opening inside coffeemaker to clean faucet connection. Wash faucet handle in hot soapy water and rinse. Replace faucet handle.
- Rinse inside of coffeemaker and parts thoroughly with clean hot water, then dry.
- Do not use a baking soda solution; it may discolor and pit the surface.

INSTRUCTIONS FOR HEATING WATER FOR INSTANT BEVERAGES

Plain water may be heated in your coffeemaker for use with instant beverages. Simply fill the clean coffeemaker with cold water to the desired cup level and place stem and clean,

empty basket into position as for making coffee. Secure cover in place and plug coffeemaker in. Also push switch to "**I**" ("ON") position for 55-cup (9 liter), 100-cup (16.3 liter) models. Heat water until perking stops and light in base glows. Twist cover, remove basket and stem with a hot pad and replace cover, making sure it is secured in place. Unplug coffeemaker when less than 3 cups (49 cl)of water remain. Inside of coffeemaker may darken after heating water which is normal and does not affect coffeemaker or water heated.

When coffeemaker is used to heat water only, it must be cleaned well after each use in addition to special weekly cleaning using vinegar to remove mineral deposits. If these deposits are not removed, pitting of the metal can occur and result in damage to coffeemaker. See Special Cleaning Instructions on pages 5 and 6.

Limited Warranty

Your new appliance is warranted by Focus Foodservice, to be free from defects in material and workmanship under normal use for one (1) year from date of purchase. This warranty shall not cover damage caused by improper use, abuse, accidents, overheating or alterations to the product, nor does it cover damage resulting from service by persons other than those authorized by Focus Foodservice. This warranty is limited to the original purchaser only.

FOCUS FOODSERVICE LIABILITY UNDER THIS WARRANTY IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT OF THE DEFECTIVE PRODUCT AT FOCUS FOODSERVICE, SOLE OPTION. FOCUS FOODSERVICE SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, WHETHER DIRECT OR INDIRECT.

THIS WARRANTY IS EXPRESSLY GRANTED IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Foodservice Customers
Focus Foodservice
Retail Service Department
300 Knightsbridge Parkway Suite 500
Lincolnshire, IL 60069
800-968-3918 | (8:00 AM - 5:00 PM Central)
www.focusfoodservice.com

Household and Consumer
Focus Electrics, LLC
Consumer Service Department
P.O. Box 2780 | West Bend, WI 53095
866-290-1851 | (8:00 AM - 4:30 PM Central)
www.westbend.com

Warranty valid only in USA and Canada

PERCOLATEUR

Notice d'entretien et d'utilisation

AFIN D'ÉVITER TOUTE BLESSURE OU TOUT DÉGÂT MATÉRIEL, LIRE ET SE CONFORMER AUX CONSIGNES ET/OU AVERTISSEMENTS FIGURANT DANS CETTE NOTICE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION.

⚠ PRÉCAUTIONS IMPORTANTES ⚠

L'utilisation d'appareils électriques impose des précautions. Observez donc toutes les précautions qui s'imposent lorsque vous utilisez votre percolateur :

- Lire la notice en entier avant de l'utiliser.
- Assurez-vous de placer l'interrupteur sur la position « **0** » (ARRÊT) avant de brancher le cordon dans la prise murale. En l'absence d'interrupteur, s'assurer que le percolateur contient de l'eau ou du café infusé avant de le brancher. Ne pas laisser le percolateur branché lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Brancher le percolateur UNIQUEMENT dans une prise munie d'une borne de terre de 220-240 volts secteur. S'assurer que la prise est convenablement câblée de la façon suivante.
- Toujours débrancher le percolateur et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
- Ne pas laisser le cordon toucher de surfaces chaudes ou pendre du bord d'un plan de travail ou d'une table.
- Vérifier que le couvercle, le panier et la tige sont convenablement fixés avant de brancher le percolateur (voir la notice). Ne retirer aucune pièce du percolateur pendant le cycle de percolation ; ceci provoquerait des brûlures.
- Ne pas utiliser le percolateur, son cordon et ses prises à l'extérieur, ne pas les immerger dans des liquides, les placer à proximité d'un brûleur de cuisinière à gaz ou électrique et ne pas les mettre dans un four chaud.
- Ne pas toucher le percolateur lorsqu'il est chaud. Utiliser les poignées ou le bouton.
- Surveiller attentivement lorsque le percolateur est utilisé par des enfants ou à leur proximité.
- N'utiliser le percolateur que pour les usages décrits dans ce livret. N'utiliser d'accessoires que s'ils sont conseillés par la Focus Foodservice.
- Ne pas utiliser le percolateur s'il est, ou si son cordon est endommagé ou s'il ne fonctionne pas convenablement.
- Cette machine ne convient pas pour une installation dans un endroit où un jet d'eau pourrait être utilisé.
- Cette machine ne doit être installée que dans des endroits où elle peut être supervisée par un personnel qualifié.
- Cette machine n'est pas conçu pour être utilisé par une personne (y compris un enfant) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui ne possède pas l'expérience et les connaissances requises, sauf si elle est supervisée ou formée sur son utilisation par la personne qui est responsable de sa sécurité.

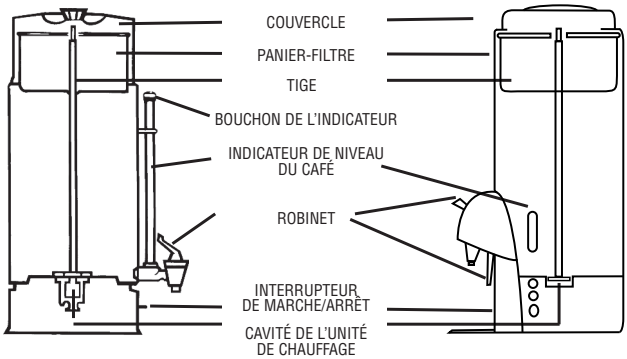
CONSERVER CETTE NOTICE

AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE

AVIS

Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, le faire remplacer dans un atelier de réparation désigné par le fabricant car il faut des outils et un cordon spéciaux.

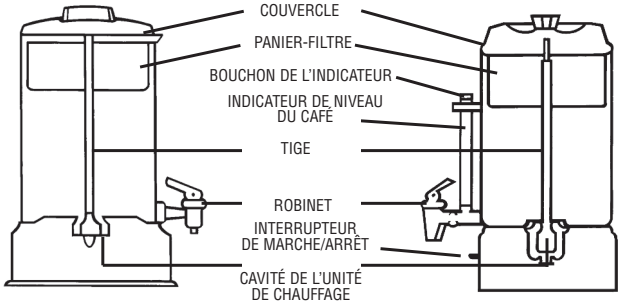
Jeter immédiatement toute fiche coupée du cordon d'alimentation. **AVERTISSEMENT :** Une fiche coupée introduite dans une prise de la maison risque de provoquer des secousses électriques.



16,3 LITRES: 58010V

14,2 LITRES: 57060-220

16,3 LITRES: 57100-220



5,8 LITRES: 58016V

9 LITRES: 58015V

GUIDE DE MESURE DU CAFÉ

Il s'agit uniquement de recommandations – la robustesse du café s'ajuste en fonction des goûts personnels en modifiant plus ou moins ces quantités.

*TASSES**	*CAFÉ MOULU (LÉGER)*	*CAFÉ MOULU (FORT)*
12-15	64 g	106 g
20-25	128 g	213 g
30-36	170 g	255 g
40-45	213 g	340 g
50-55	276 g	425 g
60-65	319 g	531 g
80-85	468 g	659 g
95-100	531 g	808 g

*1 tasse = 150 ml

Comptez une minute environ de temps de filtrage par tasse. Les fluctuations de tension et les variations de température d'eau influeront sur le temps de filtrage. *NE FAITES JAMAIS MOINS QUE LA CAPACITÉ MINIMUM OU PLUS QUE LA CAPACITÉ MAXIMALE DANS VOTRE CAFETIÈRE.*

POUR FAIRE DU CAFÉ

1. Nettoyer le percolateur à fond avant la première utilisation. Se reporter aux consignes de nettoyage ordinaire de à la pages 13 et 14.

ATTENTION : POUR DIMINUER LE RISQUE DE SECOUSSE ÉLECTRIQUE, NE PAS IMMERGER LE PERCOLATEUR, SA FICHE OU SON CORDON DANS DE L'EAU OU TOUT AUTRE LIQUIDE.

2. Toujours utiliser le percolateur sur une surface sèche et horizontale. Ne le toucher qu'avec des mains sèches.
3. Après avoir enlevé le panier-filtre et la tige, remplir le percolateur d'eau FROIDE. Les repères à l'intérieur de la cafetière indiquent les niveaux d'eau.
4. Enfoncer la tige dans la cavité de l'unité de chauffage au fond du percolateur ; mettre le panier-filtre sur la tige. Mettre du café moulu pour percolateur dans le panier-filtre ; ne pas en faire tomber dans la tige. Suivre le tableau correspondant pour savoir la quantité à utiliser. L'étaler uniformément dans le panier-filtre. (Utiliser des tasses mesure standard pour mesurer le café, comme celles utilisées pour mesurer la farine, le sucre, etc.). On peut modifier la quantité de café pour l'adapter au goût.

   REMARQUE SPÉCIALE SUR LA MANIÈRE DE MOUDRE LES GRAINS : Si l'on moud son café soi-même, c'est en le moulant à une grosseurmoyenne que l'on obtient les meilleurs résultats. **NE PAS** moudre trop fin (c'est-à-dire comme de la poudre) car cela peut faire déborder le panier.

5. Placer le couvercle sur le percolateur en tournant pour verrouiller le panier en place à l'intérieur des poignées. Remarquer les flèches sur le couvercle indiquant le sens dans lequel il faut tourner. Pour minimiser les quantités renversées, surtout en cas de basculement accidentel, tourner le couvercle à fond dans le sens des aiguilles d'une montre pour le bloquer complètement en place, à l'intérieur des encoches des poignées. Il faut prendre des précautions lorsqu'on déplace le percolateur car le couvercle blocable empêche momentanément la plus grande partie du café de se renverser si le percolateur bascule.
6. Brancher le cordon dans une prise 220-240 V avec borne de terre UNIQUEMENT. Si la cafetière comprend un interrupteur, placez-le sur la position « **I** » (MARCHE).

ATTENTION : LE PERCOLATEUR EST MUNI D'UN LONG CORDON AFIN DE FACILITER L'ACCÈS À LA PRISE ÉLECTRIQUE. POUR EMPÊCHER TOUT RISQUE DE BLESSURE OU DE DÉGÂTS MATÉRIELS, NE PAS LAISSER UN LONG CORDON PENDRE DU BORD D'UN PLAN DE TRAVAIL OU D'UNE TABLE CAR DES ENFANTS RISQUERAIENT DE TIRER DESSUS OU DES PERSONNES POURRAIENT TRÉBUCHER DESSUS. NE PAS LAISSER D'ENFANTS S'APPROCHER DE CE PERCOLATEUR OU L'UTILISER SANS LA SURVEILLANCE ATTENTIVE D'UN ADULTE.

7. Le percolateur s'arrête automatiquement une fois toute l'eau passée. (Il ne faut pas plus d'une minute par 16,3 cl). Le café est prêt lorsque le voyant situé sur la base s'illumine. Le café reste chaud, à la température de service tant que la cafetière est branchée (et/ou si l'interrupteur se trouve sur « **I** » (MARCHE). Débloquer et retirer le couvercle avant de servir. (Il est possible que de la condensation se forme à l'intérieur des poignées du percolateur, ce qui est normal). **Retirer le panier-filtre et la tige à l'aide d'une manique. Si l'on ne retire pas le panier-filtre et la tige, des huiles de goût amer provenant du marc s'égouttent dans le café.** Replacer le couvercle en s'assurant qu'il est complètement bloqué dans les encoches des poignées.
8. Pour remplir une tasse, appuyer sur la manette du robinet vers le bas. Relâcher la manette une fois la tasse pleine. Pour obtenir un écoulement continu afin de remplir une verseuse, lever la manette droit vers le haut jusqu'à ce qu'elle se bloque en position ouverte. Abaisser la manette une fois la verseuse pleine.
9. Lorsqu'il reste environ trois tasses de café dans la cafetière ou que vous ne pouvez plus voir le café dans le tube de niveau, débranchez le cordon de la prise murale et placez l'interrupteur sur « **O** » (ARRÊT).
10. Pour réchauffer du café froid, branchez simplement la cafetière et placez l'interrupteur sur « **I** » (MARCHE). S'assurer que le panier-filtre et la tige ont été retirés. Il faut qu'il reste au moins 0,2 litre de café dans le percolateur pour réchauffer.
11. Fonctionne à une température ambiante entre 5 et 45°C (40 et 110°F).

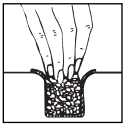
ATTENTION : LE LIQUIDE DOIT TOUJOURS RECOUVRIR LE FOND DE L'APPAREIL. UN NIVEAU DE LIQUIDE INSUFFISANT (MOINS DE 10 CM) RISQUE DE CAUSER UNE SURCHAUFFE ET D'ENDOMMAGER LES COMPOSANTS INTERNES, CE QUI ANNULERA LA GARANTIE.

NETTOYAGE DU PERCOLATEUR

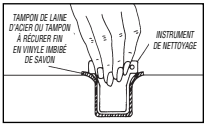
Nettoyage ordinaire : après chaque utilisation

Débrancher le percolateur. **Ne pas laisser d'eau entrer en contact avec les parties électriques à la base.**

Nettoyer l'intérieur du percolateur en le remplissant d'eau chaude jusqu'à environ ⅛ de sa capacité. Ajouter du détergent et laver avec une éponge ou un torchon. Récurer la cavité de l'élément de chauffage (dans laquelle se loge la tige) à l'aide de l'outil spécial fourni et d'un tampon à récurer tel que Brillo® ou Scotch-Brite.® Bien tourner le tampon à l'intérieur de la cavité pour la nettoyer. Il faut que la cavité soit propre pour que le percolateur fonctionne bien. Rincer à fond à l'eau chaude et sécher.



Nettoyez la cavité de chauffe avec un tampon à récurer.



Sur les grands modèles, nettoyez le compartiment de l'élément chauffant avec un tampon à récurer et l'instrument de nettoyage.

- **Nettoyer le robinet** en laissant s'écouler de l'eau chaude sans produit tout en relevant et abaissant la manette. (Laisser le robinet fermé lorsqu'on ne l'utilise pas).
- **Nettoyer le panier-filtre, la tige et le couvercle** à l'eau chaude savonneuse. Rincer à fond. Ne pas nettoyer le couvercle dans un lave-vaisselle ; la surface peut se décolorer de manière irréversible.
- **Nettoyer l'extérieur du percolateur** avec un chiffon humide, puis le faire briller avec un chiffon sec. On peut utiliser un produit pour argenterie. Ne pas utiliser de tampons ou de poudres à récurer.

Nettoyage spécial : tous les quinze jours

Si l'on utilise le percolateur tous les jours, un nettoyage spécial s'impose tous les quinze jours en plus du nettoyage ordinaire afin de nettoyer à fond la cavité de chauffage. Une cavité de chauffage encrassée empêche le bon fonctionnement de l'appareil.

- Remplir le percolateur d'un litre d'eau froide et d'un litre de vinaigre d'alcool. Placez le panier-filtre et la tige dans la cafetière, fixez bien le couvercle, puis branchez la cafetière (et/ou placez l'interrupteur sur « **I** » (MARCHE)). Laisser le percolateur fonctionner pendant la durée d'un cycle de percolation. Laisser pendant 20 minutes. Appuyez sur « **O** » (ARRÊT) et/ou débranchez. Vidanger le percolateur et le laisser refroidir. (On peut conserver la solution d'eau et de vinaigre d'alcool pour un autre nettoyage. Étiqueter le récipient de solution en indiquant le contenu et l'usage. Ajouter de 16,3 à 32,6 cl de vinaigre à la solution lors de la réutilisation pour un nettoyage à fond).
- Ajouter une petite quantité d'eau savonneuse au percolateur et récurer la cavité de chauffage en suivant la méthode ordinaire de nettoyage. Vidanger. Laver le panier-filtre et la tige.
- Nettoyer l'indicateur de niveau de café (modèles de 16,3 et de 9 litres) avec la brosse fournie. Dévisser le bouchon de l'indicateur et retirer le tube. Nettoyer le tube avec de l'eau chaude savonneuse. Le rincer à fond. Le replacer. On peut également utiliser la brosse pour nettoyer la tige.
- Dévisser la manette du robinet. Brosser le robinet de haut en bas et inversement, puis introduire la brosse dans l'ouverture à l'intérieur du percolateur pour nettoyer le raccordement avec le robinet. Laver la manette du robinet dans l'eau chaude savonneuse et rincer. Replacer la manette du robinet.

- Rincer l'intérieur du percolateur et ses pièces avec de l'eau chaude propre, puis sécher.
- Ne pas utiliser de solution de bicarbonate de sodium et ce, pour ne décolorer et piquer la surface.

CHAUFFAGE DE L'EAU POUR BOISSONS INSTANTANÉES

Le percolateur peut servir à faire chauffer de l'eau à utiliser pour les boissons instantanées. Il suffit de remplir le percolateur d'eau froide jusqu'au niveau correspondant au nombre de tasses voulu et de mettre la tige et le panier vide propre en place comme pour faire du café. Bloquer le couvercle en place et brancher le percolateur. Placez également l'interrupteur sur la position « **I** » (MARCHE) pour les modèles de 9 litres et 16,3 litres. Chauffer l'eau jusqu'à ce que l'eau s'arrête de circuler et que le voyant de la base s'illumine. Débloquer le couvercle, retirer le panier et la tige à l'aide d'une manique et replacer le couvercle, en veillant à bien le remettre en place. Débrancher le percolateur lorsqu'il reste moins de 49 cl d'eau. L'intérieur du percolateur peut noircir après avoir fait chauffer de l'eau, ce qui est normal et ne nuit ni au percolateur, ni à l'eau chauffée.

Lorsque le percolateur ne sert qu'à faire chauffer de l'eau, il faut le nettoyer soigneusement après chaque utilisation en plus du nettoyage hebdomadaire spécial en utilisant du vinaigre pour enlever les dépôts de calcaire. Si l'on n'enlève pas ces dépôts, le métal peut se piquer, ce qui risque d'endommager le percolateur. Voir les consignes sur le nettoyage spécial aux pages 13 et 14.

Garantie limitée

Focus Foodservice garantit que votre nouvel appareil sera dépourvu de vices de fabrication et de matériaux dans des conditions normales d'utilisation pour une période d'un (1) an à partir de la date d'achat. Cette garantie ne couvrira pas des dommages occasionnés par une mauvaise utilisation, des abus, des accidents, trop de chaleur ou des modifications du produit, ni des dommages occasionnés par un service par des personnes autres que celles autorisées par Focus Foodservice. La présente garantie se limite à l'acheteur initial.

LA RESPONSABILITÉ DE FOCUS FOODSERVICE EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE EST LIMITÉE, À LA SEULE DISCRÉTION DE FOCUS FOODSERVICE, À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT DÉFECTUEUX. FOCUS FOODSERVICE N'EST RESPONSABLE D'AUCUNS DÉGATS FORTUITS OU ACCESSOIRES, QU'ILS SOIENT DIRECTS OU INDIRECTS.

LA PRÉSENTE GARANTIE EST EXPRESSÉMENT ACCORDÉE EN REMPLACEMENT DE TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE VALEUR MARCHANDE ET DE PERTINENCE PAR RAPPORT À UNE FIN PARTICULIÈRE.

Foodservice or Commercial Customers
Focus Foodservice
Retail Service Department
300 Knightsbridge Parkway Suite 500
Lincolnshire, IL 60069
800-968-3918 | (8:00 AM - 5:00 PM Central)
www.focusfoodservice.com

Household and Consumer
Focus Electrics, LLC
Consumer Service Department
P.O. Box 2780 | West Bend, WI 53095
866-290-1851 | (8:00 AM - 4:30 PM Central)
www.westbend.com

Warranty valid only in USA and Canada

FFS_220V_COFFMAKER_MANUAL_050113_L20153COM 5/4/13 11:47 AM Page 14

CAFETERA AUTOMÁTICA

Instrucciones de cuidado y uso

PARA PREVENIR LESIONES PERSONALES O DAÑOS A LA PROPIEDAD, LEA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES Y/O ADVERTENCIAS CONENIDAS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DE CUIDADO Y USO.

⚠ PRECAUCIONES IMPORTANTES ⚠

Use la electricidad de manera segura y precavida. Observe las precauciones de seguridad cuando use su cafetera incluyendo las siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- Cerciórese de que el interruptor esté en la posición de apagado "**O**" antes de enchufar el cable en el tomacorriente. Si la cafetera no tiene un interrupter, asegúrese de que la cafetera tenga agua o café preparado antes de enchufarla. No deje la cafetera enchufada cuando no esté en uso.
- Enchufe la cafetera SOLO en un tomacorriente conectado a tierra de corriente alterna de 220-240 voltios. Asegúrese de que el enchufe esté cableado correctamente como sigue:
- La cafetera debe siempre ester desenchufada y dejarse enfriar antes de limpiarla.
- No deje que el cable eléctrico toque superficies calientes ni que cuelgue por el borde del mostrador o de la mesa.
- Asegúrese de que la tape, la cesta y la vara estén debidamente instaladas antes de enchufar la cafetera (vea la instrucciones). No debe retirarse ninguna pieza de la cafetera durante los ciclos de preparación de café ya que pueden producirse quemaduras.
- Su cafetera, el cable eléctrico y los enchufes no deben usarse a la intemperie, sumergirse en líquidos, colocarse cerca de quemadores eléctricos o de gas calientes ni colocarse en un horno calentado.
- No toque la cafetera cuando esté caliente. Use las asas o la perilla.
- Supervise con atención cuando haya niños usando la cafetera o en su cercanía.
- Use la cafetera sólo para los usos descritos en este folleto. No use aditamentos con la cafetera a menos que sean recomendados por Focus Foodservice.
- No use la cafetera ni el cable eléctrico si están dañados o no funcionan bien.
- Este artefacto no es adecuado para que se instale en un área en donde se puedan usar chorros de agua.
- Este artefacto sólo se debe instalar en lugares donde lo pueda supervisar personal capacitado.
- Este aparato no fue creado para ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, a no ser que hayan recibido supervisión o instrucción con respecto al uso del aparato por una persona responsable por su seguridad.

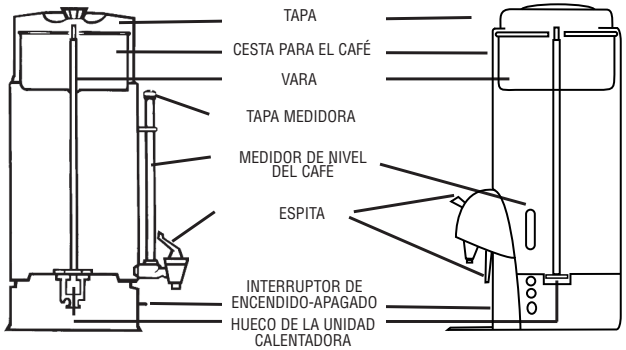
CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA: ESTA APARATO DEBE ESTAR CONECTADO A TIERRA

AVISO

Si el cable de alimentación de este aparato está dañado, debe reemplazarlo un taller de reparaciones autorizado par el fabricante porque se requieren herramientas especializadas y un cable específico.

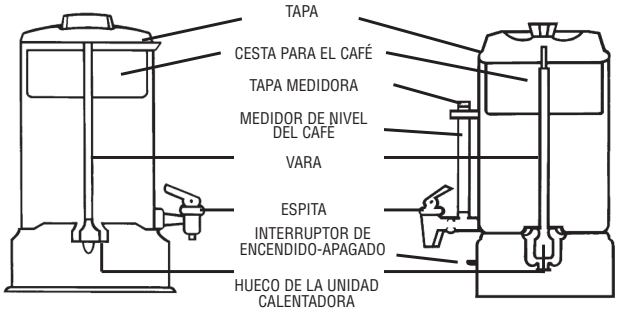
Deseche rápidamente todo enchute que se haya cortado del cable de alimentación. **ADVERTENCIA:** Podría existir peligro de descarga eléctrica si se inserta el enchufe cortado en un receptáculo de otras partes de la casa.



16,3 LITROS: 58010V

14,2 LITROS: 57060-220

16,3 LITROS: 57100-220



5,8 LITROS: 58016V

9 LITROS: 58015V

GUÍA PARA MEDIR CAFÉ

Éstas son solamente cantidades recomendadas – el grado de concentración del café puede ajustarse al gusto personal poniendo más o menos cantidad.

*TAZAS**	*CAFÉ MOLIDO (SUAVE)*	*CAFÉ MOLIDO (FUERTE)*
12-15	64 g	106 g
20-25	128 g	213 g
30-36	170 g	255 g
40-45	213 g	340 g
50-55	276 g	425 g
60-65	319 g	531 g
80-85	468 g	659 g
95-100	531 g	808 g

*1 taza =150mL

Deje pasar aproximadamente 1 minuto de preparación por taza. Los cambios de voltaje o las variaciones de temperatura del agua afectarán el tiempo de preparación. *NUNCA PREPARE MENOS DE LA CAPACIDAD MÍNIMA O MÁS DE LA CAPACIDAD MÁXIMA DE LA CAFETERA.*

INSTRUCCIONES PARA PREPARAR CAFÉ

1. Antes de usar la cafetera por primera vez, límpiela totalmente. Consulte las Instrucciones de Limpieza regular, a la páginas 19 y 20.

PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA, NO SUMERJA LA CAFETERA, NI SU ENCHUFE O CABLE EN AGUA NI OTROS LIQUIDOS.

2. Siempre use la cafetera sobre una superficie seca y nivelada. Revise que tenga las manos secas.
3. Habiendo retirado la cesta y la vara, llene la cafetera con agua FRÍA. Las marcas en el interior de la cafetera indican el nivel del agua.
4. Presione la vara dentro del hueco de la unidad calentadora en el fondo de la cafetera; ponga la cesta en la vara. Coloque el café molido especialmente para cafetera eléctrica en la cesta; no lo deje caer en la vara. Siga la table correcta para saber la cantidad a user. Extiéndalo en forma pareja dentro de la cesta. La cantidad de café puede ajustarse según su preferencia.

   NOTA ESPECIAL SOBRE LA MOLIENDA DE GRANOS: Si muele usted mismo su propio café, muélalo haste lograr un grosor mediano para obtener los mejores resultados. **NO** muela los granos demasiado finos (como polvo) ya que puede hacer inundarse la cesta.
5. Colóquele la tapa a la cafetera, girándola para trabarla en posición dentro de las asas. Observe las flechas de la tapa para girarla correctamente. Para minimizer los derrames de

café, especialmente si la cafetera se cae accidentalmente, asegúrese de que la tapa se haya girado hacia la derecha hasta quedar totalmente trabada en las ranuras del asa. Debe tenerse cuidado al mover la cafetera ya que la tapa con traba previene temporalmente que se derrame la mayor parte del café en caso de caerse la cafetera.

6. Enchufe el cable eléctrico SOLO en un tomacorriente de 220-240 voltios de corriente alterna conectado a tierra. Si la cafetera tiene un interruptor, colóquelo en la posición de encendido "**I**".

PRECAUCIÓN: LA CAFETERA TIENE UN CABLE ELÉCTRICO LARGO PARA FACILITAR EL ACCESO AL TOMACORRIENTE. PARA EVITAR LESIONES O DAÑOS A LA PROPIEDAD, NO PERMITA QUE EL CABLE LARGO CUELGUE POR ENCIMA DEL BORDE DE UN MOSTRADOR O MESA DONDE PUEDAN LOS NIÑOS TIRAR DE EL O TROPEZARSE CON EL ACCIDENTALMENTE. NO PERMITA A LOS NIÑOS ACERCARSE NI USAR ESTA CAFETERA SIN LA SUPERVISIÓN DIRECTA DE UN ADULTO.

7. La cafetera dejará de funcionar automáticamente. (Cada 16,3 cl requiere no más de 1 minuto de preparación.) El café está listo cuando destella la luz de la base. El café se mantendrá a la temperatura de servir mientras la cafetera esté enchufada (y/o el interruptor esté en la posición de encendido "**I**"). Antes de servir, destrabe y retire la tape. (Puede formarse un poco de condensación en el interior de las asas de la cafetera, lo cual es normal.) **Usando un tomaollas, retire la cesta para el café y la vara. Si no se sacan la cesta y el arco de la vara, gotearán en el café aceites amargos del grano molido exprimido.** Vuelva a colocar la tapa revisando que quede completamente trabada en las ranuras del asa.
8. Para llenar tazas sobre platillos, presione el mango de la espita hacia abajo. Libere el mango cuando la taza esté llena. Para un flujo continuo cuando llene una jarra de café, levante el mango hacia arriba hasta que se trabe en la posición abierta. Baje el mango cuando esté llena la jarra.
9. Desenchufe la cafetera del tomacorriente y coloque el interruptor en la posición de apagado "**o**" cuando queden aproximadamente tres tazas de café o éste no se vea en la mirilla.
10. Para volver a calentar el café, simplemente enchufe la cafetera y coloque el interruptor en la posición de encendido "**I**". Asegúrese de que la cesta y la vara se hayan sacado. Para recalentar, debe haber par lo menus 0,2 litro de café en la cafetera.
11. Operar en temperaturas ambiente de 5°C a 45°C (40°F a 110°F).

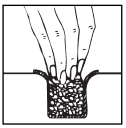
PRECAUCIÓN: EL LÍQUIDO DEBE CUBRIR EL FONDO DENTRO DE LA UNIDAD EN TODO MOMENTO. SI BAJA DE ESTE NIVEL (APROX. 5 CM) PODRÍA OCASIONAR SOBRE-CALENTAMIENTO Y DAÑOS A LOS COMPONENTES INTERNOS. ESTO ANULARÁ LA GARANTÍA.

INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR LA CAFETERA

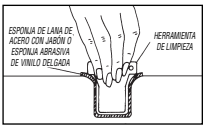
Limpieza regular–después de cada uso

Desenchufe la cafetera. **No deje que el agua tome contacto con las piezas electricas de la base.**

Limpie el interior de la cafetera llenándola con agua caliente hasta aproximadamente un tercio de su capacidad. Agregue detergente y lávela con una esponja o paño. Friegue el hueco de la unidad calentadora (en el cual encaja la vara) con la herramienta de limpieza especial provista y una esponja de acero como Brillo® o abrasiva como ScotchBrite.® Retuerza la esponja dentro del hueco de la unidad para limpiarlo. El hueco de la unidad debe mantenerse limpio para que funcione correctamente la cafetera. Enjuáguelo totalmente con agua caliente y séquelo.



Limpie el receptáculo calentador con un estropajo abrasivo.



Para unidades grandes, limpie el receptáculo calentador usando la esponja abrasiva y la herramienta de limpieza.

- **Limpie la espita** dejando pasar a través de ella agua limpia, mientras mueve el mango hacia arriba y hacia abajo. (Mantenga la espiga en la posición cerrada cuando no esté en uso.)
- **Limpie la cesta, la vara y la tapa** en agua caliente jabonosa. Enjuáguelas totalmente. No lave la tapa en un lavavajillas, ya que la superficie se puede decolorar de manera permanente.
- **Limpie el exterior de la cafetera** con un paño húmedo, luego púlalo con un paño seco. Puede usarse un producto adecuado para pulir plata. No use esponjas ni polvos abrasivos.

Limpieza especial–cada 2 semanas

Si la cafetera se usa diariamente, es necesario limpiarla especialmente cada 2 semanas (además de la limpieza regular) para limpiar totalmente el hueco del calentador. Si no se mantiene limpie el hueco del calentador, el rendimiento de la cafetera se verá perjudicado.

- Llene la cafetera con 1 litro de agua fría e igual cantidad de vinagre destilado. Coloque la cesta vacía y el vástago en la cafetera, asegure la tapa y enchufe la unidad (y/o coloque el interruptor en la posición de encendido "**I**".) Deje que la cafetera pase por el ciclo de preparación. Deje reposer 20 minutos. Coloque el interruptor en la posición de apagado "**O**" y/o desenchufe la unidad. Drene la cafetera y déjela enfriar. (La solución de vinagre y agua puede guardarse para limpiezas futuras. Marque el envase de la solución indicando su contenido y uso. Agregue 16,3 a 32,6 cl adicionales de vinagre a la solución cuando la reutilice para una limpieza total.)
- Agregue una pequeña cantidad de agua jabonosa caliente a la cafetera y friegue el interior y el hueco del calentador siguiendo las instrucciones de limpieza regular. Drénela. Lave la cesta y la vara.
- Limpie el medidor del nivel del café (Modelos de 16,3 y 9 litros) con el cepillo provisto. Destornille la tapa del medidor y retire el tubo. Limpie el tubo en agua jabonosa caliente. Enjuáguelo totalmente. Vuelva a colocarlo. También puede usarse el cepillo para limpiar la vara.
- Destoroille el mango de la espita. Mueva el cepillo hacia arriba y hacia abajo a través de la espita, luego inserte el cepillo a través de la abertura dentro de la cafetera para limpiar la conexión de la espita. Lave el mango de la espita en agua caliente jabonosa y enjuáguelo. Vuelva a colocar el mango de la espita.
- Enjuague el interior de la cafetera y las piezas totalmente con agua caliente limpia, luego séquelo.

- No use una solución de bicarbonato sódico, ya que podría decolorar y corroer la superficie.

INSTRUCCIONES PARA CALENTAR AGUA PARA BEBIDAS INSTANTÁNEAS

Puede calentarse agua solo en la cafetera para usarla con bebidas instantáneas. Simplemente llene la cafetera limpia con agua fría al nivel de tazas deseado y coloque la vara y la cesta limpia y vacía en la posición como si fuera a preparar café. Trabe la tapa en su sitio y enchufe la cafetera. En los modelos de 9 litros y 16,3 litros coloque también el interruptor en la posición de encendido "**I**". Caliente el agua hasta que se detenga la preparación y destelle la luz de la base. Destrabe la tape, retire la cesta y la vara con un tomaollas y vuelva a colocar la tape, asegurándose de que quede trabada en posición. Desenchufe la cafetera cuando queden menos de 49 cl de agua. El interior de la cafetera puede oscurecerse después de calentar agua lo cual es normal y no afecta a la cafetera ni al agua calentada.

Cuando se usa la cafetera para calentar agua solamente, debe limpiarse bien después de cada uso además de la limpieza semanal especial usando vinagre para eliminar los depósitos minerales. Si no se eliminan estos depósitos, puede horadarse el metal y provocar daños a la cafetera. Vea las instrucciones de Limpieza especial en las páginas 19 y 20.

Garantía Limitada

Su nuevo aparato está garantizado por Focus Foodservice como exento de defectos en material y fabricación bajo condiciones normales de uso por un (1) año desde la fecha de compra. Esta garantía no cubrirá daños causados por uso inapropiado, abuso, accidentes, sobrecalentamiento o alteraciones al producto, y tampoco cubre los daños resultantes del servicio de mantenimiento o reparación proporcionado por personas que no sean las autorizadas por Focus Foodservice. Esta garantía se limita solamente al comprador original.

LA RESPONSABILIDAD DE FOCUS FOODSERVICE BAJO ESTA GARANTÍA SERÁ LIMITADA A LA REPARACIÓN O REEMPLAZO DEL PRODUCTO DEFECTUOSO A LA EXCLUSIVA OPCIÓN DE FOCUS FOODSERVICE. FOCUS FOODSERVICE NO SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO YA SEA DIRECTO O INDIRECTO.

ESTA GARANTÍA SE CONCEDE EXPRESAMENTE EN LUGAR DEL RESTO DE LAS GARANTÍAS INCLUYENDO LAS GARANTÍAS IMPLICADAS DE MERCADEO Y ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR.

Foodservice Customers
Focus Foodservice
Retail Service Department
300 Knightsbridge Parkway Suite 500
Lincolnshire, IL 60069
800-968-3918 | (8:00 AM - 5:00 PM Central)
www.focusfoodservice.com

Household and Consumer
Focus Electrics, LLC
Consumer Service Department
P.O. Box 2780 | West Bend, WI 53095
866-290-1851 | (8:00 AM - 4:30 PM Central)
www.westbend.com

Warranty valid only in USA and Canada

FFS_220V_COFFMAKER_MANUAL_050113_L20153COM 5/4/13 11:47 AM Page 20

AUTOMATISCHE KAFFEEMASCHINE

Pflege- und Gebrauchsanweisungen

UM VERLETZUNGEN ODER SACHSCHÄDEN ZU VERMEIDEN, LESEN UND BEFOLGEN SIE BITTE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN UND/ODER WARNUNGEN ENTHALTEN IN DIESEM BEDIENUNGSHANDBUCH.

⚠ WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN ⚠

Bitte verwenden Sie Elektrizität sicher und mit Vorsicht. Wenn Sie Ihre Kaffeemaschine gebrauchen, beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Lesen Sie alle Anweisungen vor Gebrauch durch.
- Vor dem Anschließen des Kabels an der Steckdose prüfen, ob der Schalter auf „**0**“ („AUS“) steht. Sollte die Kaffeemaschine keinen Schalter haben, stellen Sie fest, ob sich Wasser oder zubereiteter Kaffee in der Kaffeemaschine befindet, bevor Sie den Stecker einstecken. Entfernen Sie den Stecker von der Steckdose, wenn Sie die Kaffeemaschine nicht verwenden.
- Stecken Sie den Stecker der Kaffeemaschine NUR in eine geerdete Steckdose mit 220-240 Volt WS. Stellen Sie fest, ob der Stecker nach den folgenden Anweisungen richtig verdrahtet ist.
- Der Stecker sollte immer herausgezogen und die Kaffeemaschine abgekühlt sein, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Die Netzschnur sollte nie heiße Oberflächen berühren oder über den Rand einer Anrichte oder eines Tisches herunterhängen.
- Vergewissern Sie sich, daß der Filterbehälter und das Steigrohr gut befestigt sind, bevor Sie den Stecker einstecken (siehe Anweisungen). Kein Bestandteil der Kaffeemaschine sollte während des Aufbrühvorgangs entfernt werden. Es könnte sonst vorkommen, daß Sie sich verbrennen.
- Ihre Kaffeemaschine, die Netzschnur und der Stecker sollten nicht im Freien verwendet werden, in Flüssigkeiten getaucht werden, in die Nähe eines Elektro- oder Gasbrenners oder in einen heißen Ofen gestellt werden.
- Berühren Sie die Kaffeemaschine nicht, wenn Sie heiß ist, sondern verwenden Sie die Henkel oder den Halteknopf.
- Behalten Sie die Kaffeemaschine genau im Auge, wenn Sie in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Verwenden Sie Ihre Kaffeemaschine nur für die Zwecke, die in diesem Bedienungshandbuch beschrieben sind. Verwenden Sie nur Zusatzeinrichtungen, die von Focus Foodservice empfohlen werden.
- Verwenden Sie Ihre Kaffeemaschine nicht mehr, wenn die Maschine selbst oder die Netzschnur beschädigt sind oder nicht richtig funktionieren.
- Dieses Gerät ist nicht für die Installation an einem Ort geeignet, an dem eine Wasserdüse eingesetzt werden kann.
- Dieses Gerät darf nur an Stellen installiert werden, an denen es von geschultem Personal beaufsichtigt werden kann.

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen mit vermiderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung und Wissen (einschließlich Kinder) geeignet, solange diese nicht beaufsichtigt oder bezüglich der Verwendung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person angeleitet werden.

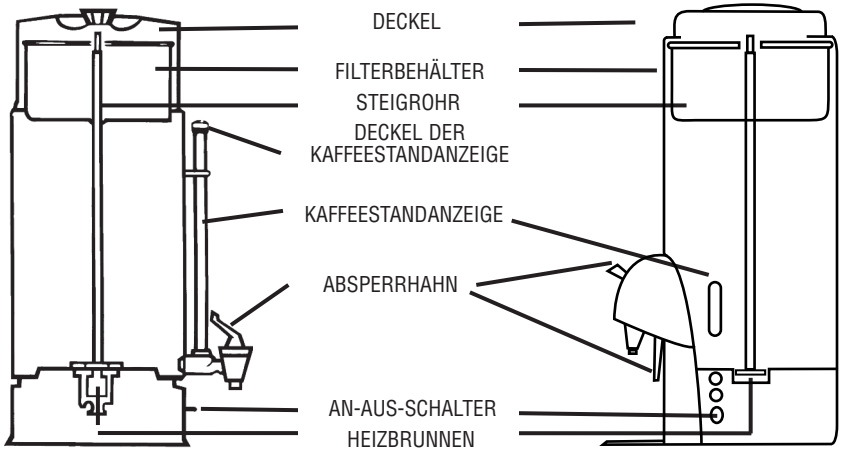
BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

WARNUNG: DIESES KÜCHENGERÄT MUSS GEERDET SIEN

WICHTIGER HINWEIS

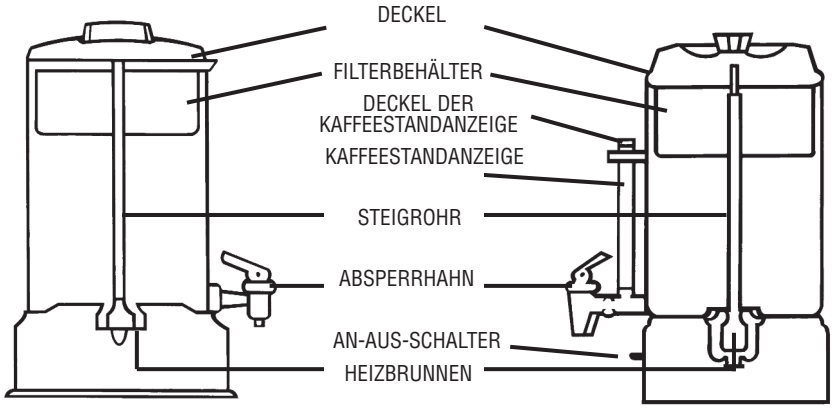
Sollte die Netzschnur dieses Küchengeräts beschädigt sein, muß sie von einer Werkstatt ersetzt werden, die vom Hersteller dazu authorisiert wurde. Spezielle Werkzeuge und eine bestimmte Netzschnur müssen bei der Reparatur verwendet werden.

Werfen Sie den Stecker, der von der Netzschnur abgeschnitten wurde, sofort in den Abfall. **WARNUNG:** Der abgeschnittene Stecker kann eventuell einen elektrischen Schlag verursachen, wenn er in irgendeine Steckdose im Haus eingesteckt wird.



16,3 LITER: 58010V

14,2 LITER: 57060-220
16,3 LITER: 57100-220



5,8 LITER: 58016V

9 LITER: 58015V

BESTIMMUNG DER KAFFEEMENGE
Das sind lediglich die empfohlenen Mengen – Die Stärke des Kaffees kann auf den persönlichen Geschmack abgestimmt werden, indem diese Mengen verkleinert bzw. vergrößert werden.

*MESSBECHER**	*GEMAHLENER KAFFEE (MILD)*	*GEMAHLENER KAFFEE (STARK)*
12-15	64 g	106 g
20-25	128 g	213 g
30-36	170 g	255 g
40-45	213 g	340 g
50-55	276 g	425 g
60-65	319 g	531 g
80-85	468 g	659 g
95-100	531 g	808 g

*1 Messbecher = 150 mL

Pro Messbecher etwa 1 Minute brauen lassen. Änderungen der Stromspannung oder Abweichungen der Wassertemperatur beeinflussen die Braudauer. *NIEMALS WENIGER ALS DIE MINIMALMENGE ODER MEHR ALS DIE MAXIMALMENGE FÜR DEN KAFFEEAUTOMATEN BRAUEN.*

ANWEISUNGEN ZUR KAFFEEZUBEREITUNG

1. Vor dem ersten Gebrauch waschen Sie bitte die Kaffeemaschine gründlich. Folgen Sie den Anweisungen zur regelmäßigen Säuberung auf Seites 27 und 29.

VORSICHT: UM DAS RISIKO EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS ZU VERMEIDEN, TAUCHEN SIE DIE KAFFEEMASCHINE, IHREN STECKER ODER NETZSCHNUR NICHT IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN.

2. Verwenden Sie die Kaffeemaschine auf einer trockenen, ebenen Oberfläche und handhaben Sie sie nur mit trockenen Händen.
3. Entfernen Sie den Filterbehälter und das Steigrohr; füllen Sie dann die Kaffeemaschine mit KALTEM Wasser. Die verschiedenen Wasserstandshöhen sind im Inneren der Kaffeemaschine markiert.
4. Drücken Sie das Steigrohr in den Heizungsbrunnen unten in der Kaffeemaschine; stecken Sie den Filterbehälter auf das Steigrohr. Füllen Sie das speziell für die elektrische Kaffeemaschine gemahlene Kaffeemehl in den Filterbehälter. Geben Sie acht, daß kein Kaffeemehl in das Steigrohr gerät. Folgen Sie den Mengenanweisungen der entsprechenden Tabelle, um die richtige Menge zu bestimmen. Verteilen Sie das Kaffeemehl gleichmäßig im Filterbehälter. Die Menge kann je nach Ihrem Geschmack verändert werden.

   BESONDERER HINWEIS FÜR DAS MAHLEN DER BOHNEN: Wenn Sie Ihre Kaffeebohnen

selbst mahlen, dann mahlen Sie sie für das beste Endresultat mittelgrobkörnig. Mahlen Sie die Kaffeebohnen **NICHT** zu fein (pulverartig), da dadurch der Filterbehälter leicht verstopft und der Kaffee dann überläuft.

5. Setzen Sie den Deckel auf die Kaffeemaschine, drehen Sie ihn, bis er zwischen den Handgriffen verankert ist. Die richtige Drehrichtung ist mit Pfeilen auf dem Deckel angegeben. Sie können das Verschütten von Kaffee vermeidenbesonders wenn die Kaffeemaschine umgestoßen wird–indem Sie den Deckel im Uhrzeigersinn so lange drehen, bis er fest in den Handgriffrillen verankert ist. Wenn Sie die Kaffeemaschine umstellen müssen, verwenden Sie bitte äußerste Vorsicht. Sollte die Kaffeemaschine umgestoßen werden, verhindert der aufgedrehte Deckel nämlich nur Verschütten eines Großteils des Kaffees und das nur für eine gewisse Zeit.
6. Stecken Sie den Stecker NUR in eine geerdete Steckdose mit 220-240 Volt WS. Wenn die Kaffeemaschine einen Schalter hat, diesen auf „**I**“ („EIN“) stellen.

VORSICHT: IHRE KAFFEEMASCHINE IST MIT EINER LANGEN NETZSCHNUR AUSGESTATTET, DAMIT SIE LEICHT EINE STECKDOSE ERREICHEN KÖNNEN. UM VERLETZUNGEN ODER SACHSCHÄDEN ZU VERMEIDEN, LASSEN SIE DIE SCHNUR NICHT ÜBER DEN RAND EINER ANRICHTE ODER EINES TISCHES HERUNTERHÄNGEN. ZU LEICHT KANN ES PASSIEREN, DASS KINDER DARAN ZIEHEN ODER VERSEHENTLICH DARÜBER STOLPERN. ERLAUBEN SIE ES KINDERN NICHT, SICH UNBEAUFSICHTIGT IN DER NÄHE DER KAFFEEMASCHINE AUFZUHALTEN ODER SIE ZU BENUTZEN.

7. Die Kaffeemaschine hört automatisch auf, den Kaffee aufzubrühen. (Das Aufbrühen dauert nicht länger als eine Minute pro 16,3 cl.) Der Kaffee ist fertig, wenn das Licht im Sockel aufleuchtet. Der Kaffee behält so lange die Serviertemperatur bei, wie die Kaffeemaschine am Strom angeschlossen ist (und/oder der Schalter auf „**I**“ („EIN“) steht). Bevor Sie den Kaffee servieren, drehen Sie den Deckel und entfernen Sie ihn. Etwas Kondensierung an der inneren Seite der Handgriffe ist zu erwarten; verwenden **Sie also besser einen Topflappen, wenn Sie den Filterbehälter und das Steigrohr aus der Kaffeemaschine entfernen. Es ist wichtig, daß sie den Filterbehälter und das Steigrohr entfernen, da sonst die bitteren Öle des zurückgebliebenen Kaffeesatzes in den Kaffee tropfen.** Setzen Sie den Deckel wieder auf und drehen sie ihn, bis er in den Handgriffrillen verankert ist.
8. Sie füllen eine Tasse mit Kaffee, indem Sie den Hebel des Absperrhahns nach unten bewegen. Möchten Sie gern eine Kaffeekanne auffüllen, also eine größere Menge Kaffee herauslaufen lassen, bewegen Sie den Hebel nach oben, bis er in der geöffneten Position einschnappt. Bewegen Sie den Hebel wieder nach unten, sobald die Kaffeekanne voll ist.
9. Wenn noch etwa drei Tassen Kaffee in der Kaffeemaschine verbleiben bzw. wenn die Restmenge nicht länger in der gläsernen Kaffeestandanzeige zu sehen ist, den Stecker aus der Steckdose ziehen und den Schalter auf „**o**“ („AUS“) stellen.

10. Zum Aufwärmen von kaltem Kaffee die Kaffeemaschine am Strom anschließen und den Schalter auf „**I**“ („EIN“) stellen.Vergewissern Sie sich, daß der Filterbehälter und das Steigrohr nicht in der Kaffeemaschine sind. Zum Anwärmen sollten sich mindestens 0,2 Liter Kaffee in der Kaffeemaschine befinden.
11. Bei Umgebungstemperaturen von 5°C bis 45°C (40°F bis 110°F) betreiben.

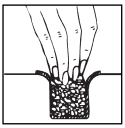
VORSICHT: DER INNERE BODEN DES GERÄTS MUSS IMMER VOLLSTÄNDIG MIT FLÜSSIGKEIT BEDECKT SEIN. FALLS DER FÜLLSTAND UNTER DIESES NIVEAU ABFÄLLT (ETWA 5 CM), KÖNNTE ES ZUM ÜBERHITZEN UND ZU SCHÄDEN AN DEN INTERNEN KOMPONENTEN KOMMEN. DADURCH WIRD DIE GARANTIE NICHTIG.

ANWEISUNGEN ZUR REINIGUNG DER KAFFEEMASCHINE

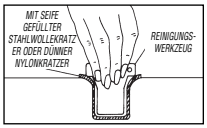
Allgemeine Säuberung–nach jedem Gebrauch

Entfernen Sie den Stecker von der Steckdose. **Lassen sie kein Wasser mit den elektrischen Teilen im Sockel der Kaffeemaschine in Berührung kommen.**

Säubern Sie das Innere der Kaffeemaschine, indem Sie etwa ein Drittel des Behälters mit heißem Wasser füllen. Fügen Sie etwas Spülmittel hinzu und waschen Sie das Innere mit einem Schwamm oder Lappen. Scheuern Sie den Heizbrunnen (in dem das Steigrohr sitzt) mit dem von uns gelieferten Spezialreinigungsinstrument und Stahlwolle wie Brillo® oder Scotch-Brite.® Drehen Sie die Stahlwolle im Brunnen hin und her, bis jeglicher Schmutz entfernt ist. Die Kaffeemaschine erfüllt ihre Funktion nur dann wie erwünscht, wenn der Heizbrunnen sauber gehalten wird. Spülen Sie die Kaffeemaschine gründlich mit sauberem, heißem Wasser aus und trocknen Sie sie ab.



Die Heizkammer mit einem Kratzer reinigen.



Bei größeren Geräten die Heizkammer mit einem Kratzer und Reinigungswerkzeug reinigen.

- **Reinigen Sie den Absperrhahn,** indem Sie sauberes, heißes Wasser durchlaufen lassen und zur selben Zeit den Hebel hoch und runter bewegen. (Stellen Sie den Hebel des Absperrhahns in seine geschlossene Position wenn außer Gebrauch.)
- **Waschen Sie den Kaffeefilter,** das Steigrohr und den Deckel in heißem Seifenwasser. Spülen Sie die Teile gründlich mit sauberem Wasser ab. Die Abdeckung nicht in einer Geschirrspülmaschine reinigen; dadurch kann die Oberfläche permanent entfärbt werden.
- **Wischen Sie das Äußere der Kaffeemaschine** mit einen feuchten Lappen ab und reiben sie es mit einen Tuch trocken. Sie können ein Silberpoliermittel verwenden, aber keine Stahlwolle oder Scheuermittel.

Spezielle Säuberung–alle 2 Wochen

Wird die Kaffeemaschine täglich verwendet, sollte sie (zusätzlich) alle 2 Wochen besonders

gereinigt werden, da vor allem der Heizbrunnen von Schmutz befreit werden muß. Die Leistung der Kaffeemaschine wird beeinträchtigt, wenn der Heizbrunnen nicht sauber gehalten wird.

- Füllen Sie die Kaffeemaschine mit einem Liter kalten Wassers und einem Liter farblosem Essig. Den leeren Filterkorb und das Steigrohr in die Kaffeemaschine einsetzen, den Deckel schließen und die Maschine am Strom anschließen (und/oder den Schalter auf „**I**" („EIN") stellen). lassen Sie die Kaffeemaschine durch den Aufbrühvorgang laufen und 20 Minuten lang stehen. Auf „**0**" („AUS") stellen und/oder ausstecken. Leeren Sie die Kaffeemaschine und lassen Sie sie abkühlen. (Sie können die Essigwasserlösung zu späterer Verwendung aufheben. Versehen Sie den Behälter, in dem Sie die Flüssigkeit aufbewahren, mit einem Schildchen, das Inhalt und Verwendungszweck identifiziert. Wenn Sie die Lösung das nächste Mal verwenden, fügen Sie noch 16,3 bis 32,6 cl Essig hinzu.)
- Gießen Sie etwas heißes Seifenwasser in die Kaffeemaschine und schrubben Sie das Innere und den Heizbrunnen gründlich. Folgen Sie dabei den Anweisungen zur regelmäßigen Säuberung. Gießen Sie das Seifenwasser aus. Waschen Sie den Filter und das Steigrohr in Seifenwasser.
- Reinigen Sie die Kaffeestandanzeige (Modelle mit Kapazität von 16,3 und 9 Liter) mit der von uns gelieferten Bürste. Schrauben Sie den Deckel der Anzeige ab und entfernen Sie die Glasanzeige. Waschen Sie die Glasanzeige in heißem Seifenwasser. Spülen Sie sie gründlich mit sauberem Wasser ab. Kehren Sie die Glasanzeige an ihren Platz zurück. (Sie können die Bürste auch dazu verwenden, das Innere des Steigrohrs zu säubern.)
- Schrauben Sie den Hebel des Absperrhahns ab. Bürsten Sie ein paarmal mit Ihrer Bürste durch den Absperrhahn. Stecken Sie dann die Bürste in die Öffnung der Kaffeemaschine und reinigen Sie das Verbindungsstück zum Absperrhahn. Waschen Sie den Hebel des Absperrhahns in heißem Seifenwasser und spülen Sie ihn mit sauberem Wasser ab. Schrauben Sie den Hebel wieder an.
- Spülen Sie das Innere der Kaffeemaschine und die Bestandteile gründlich mit sauberem, heißem Wasser ab und trocknen Sie sie ab.
- Nicht mit Natriumbikarbonatlösung reinigen, da diese zu Entfärbung und Grübchenbildung an der Oberfläche führen kann.

ANWEISUNGEN FÜR DIE HERSTELLUNG VON HEISSEM WASSER FÜR INSTANT-GETRÄNKE

Die Kaffeemaschine kann dazu verwendet werden, heißes Wasser für Pulvergetränke zu liefern. Füllen Sie einfach die saubere Kaffeemaschine bis zur erwünschten Höhe mit kaltem Wasser und installieren Sie das Steigrohr und den sauberen, leeren Filter genauso wie für die Zubereitung von Kaffee. Verankern Sie den Deckel in den Handgriffsrillen und stecken Sie den Stecker ein. Bei den Modellen für 9 Liter und 16,3 Liter auch den Schalter auf „**I**" („EIN") stellen. Das Wasser ist heiß, wenn der Aufbrühvorgang vollendet ist und das Licht

im Sockel der Kaffeemaschine aufleuchtet. Nehmen Sie den Deckel ab, entfernen Sie den Filter und das Steigrohr mit einem Topflappen und setzen Sie den Deckel wieder auf die Kaffeemaschine. Vergewissern Sie sich, daß er auch verankert ist. Sobald sich weniger als 49 cl Wasser in der Kaffeemaschine befinden, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Das Innere der Kaffeemaschine wird sich eventuell dunkel verfärben, nachdem Sie Wasser darin zum Kochen gebracht haben. Das ist ganz normal und wirkt sich auf die Kaffeemaschine oder das erhitzte Wasser in keiner Weise aus. Wird die Kaffeemaschine nur zur Vorbereitung von heißem Wasser verwendet, muß sie nicht nur nach jeder Verwendung gründlich geputzt werden, sondern muß auch wöchentlich mit Essig behandelt werden, um die Kalkablagerungen zu entfernen. Wenn diese Ablagerungen nicht entfernt werden, kann es vorkommen, daß das Metall angegriffen und die Kaffeemaschine beschädigt wird. Bitte lesen sie die Anweisungen zur speziellen Säuberung auf den Seiten 27 und 28.

Beschränkte Garantie

Ihr neues Küchengerät wird von Focus Foodservice unter normalen Gebrauchsbedingungen für die Dauer von einem (1) Jahr ab Kaufdatum gegen Material- und Fertigungsfehler garantiert. Diese Garantie deckt keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Unfälle, Überhitzung oder Modifizierungen am Produkt verursacht wurden; außerdem sind Schäden nicht gedeckt, die bei Wartungsarbeiten durch Personen entstehen, die nicht ausdrücklich von Focus Foodservice zur Durchführung dieser Arbeiten berechtigt wurden. Diese Garantie ist auf den Originalkäufer beschränkt.

DIE HAFTUNG SEITENS FOCUS FOODSERVICE UNTER DIESER GARANTIE IST NACH AUSSCHLIEßLICHEM ERMESSEN VON FOCUS FOODSERVICE AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSATZ DES FEHLERHAFTEN PRODUKTS BESCHRÄNKT. FOCUS FOODSERVICE IST FÜR KEINE ZUFÄLLIGEN SCHÄDEN ODER DIREKTE BZW. INDIREKTE FOLGESCHÄDEN HAFTBAR.

DIESE GARANTIE GILT AUSDRÜCKLICH ANSTELLE ALLER ANDEREN GARANTIEN, EINSCHLIEßLICH DER GARANTIE HANDELSÜBLICHER QUALITÄT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK.

Foodservice Customers
Focus Foodservice
Retail Service Department
300 Knightsbridge Parkway Suite 500
Lincolnshire, IL 60069
800-968-3918 | (8:00 AM - 5:00 PM Central)
www.focusfoodservice.com

Household and Consumer
Focus Electrics, LLC
Consumer Service Department
P.O. Box 2780 | West Bend, WI 53095
866-290-1851 | (8:00 AM - 4:30 PM Central)
www.westbend.com

Warranty valid only in USA and Canada

AUTOMATISCHE KOFFIEMACHINE

Instructies voor onderhoud en gebruik

TEN EINDE PERSOONLIJK LETSEL OF SCHADE AAN EIGENDOMMEN TE VOORKOMEN, DIENT U DE INSTRUCTIES EN/OF WAARSCHUWINGEN IN DEZE HANDLEIDING VOOR ONDERHOUD EN GEBRUIK OP TE VOLGEN.

⚠ BELANGRIJKE BEVEILIGINGEN ⚠

Gebruik elektriciteit verstandig en op veilige wijze. Wanneer u uw koffiemachine gebruikt, dient u veiligheidsvoorzieningen in acht te nemen, met inbegrip van de volgende:

- Lees alle instructies vóór het gebruik.
- Let erop dat de schakelaar op "**O**" ("UIT") staat voordat u het snoer op de wandcontactdoos aansluit. Als uw koffiemachine geen schakelaar heeft, zorg er dan voor dat het apparaat water of al gezette koffie bevat voordat u het aanzet. Laat de stekker niet in het stopcontact wanneer de koffiemachine niet in gebruik is.
- Steek de stekker van het koffiezetapparaat UITSLUITEND in een geaard stopcontact met 220-240 Volt wisselstroom. Zorg ervoor dat de stekker de juiste bedrading heeft, zoals hieronder beschreven:
- U dient altijd de stekker uit het stopcontact te halen en de koffiemachine te laten afkoelen voordat u hem schoonmaakt.
- Laat het snoer niet met een heet oppervlak in aanraking komen of over de rand van een aanrecht of tafel hangen.
- Let erop dat het deksel, het bakje en de steel op de juiste wijze bevestigd zijn voordat u de stekker van de koffiemachine in het stopcontact steekt (zie instructies). U mag geen enkel onderdeel van het koffiezetapparaat verwijderen gedurende de cyclus tijdens welke de koffie gefilterd wordt: u zoudt zich kunnen branden.
- De koffiemachine, het snoer en de stekkers mogen noch buitenshuis gebruikt worden, noch in vloeistof gedompeld of in de nabijheid van een hete gas- of elektrische brander of in een oven die aan is, geplaatst worden.
- Raak het koffiezetapparaat niet aan wanneer het heet is. Gebruik de handvatten of de knop.
- Houd heel nauwkeurig toezicht wanneer de koffiemachine door of in de nabijheid van kinderen gebruikt wordt.
- Gebruik uw koffiezetapparaat uitsluitend voor de doeleinden die in dit boekje beschreven zijn. Gebruik alleen aanzetstukken voor uw koffiemachine die door Focus Foodservice aanbevolen zijn.
- Gebruik uw koffiemachine niet als het apparaat of het snoer beschadigd is of niet goed werkt.
- Dit apparaat is niet geschikt voor installatie op plaatsen waar een waterstraal kan worden gebruikt.
- Dit apparaat mag enkel worden geïnstalleerd op plaatsen waar opgeleid personeel er toezicht kan op houden.

- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

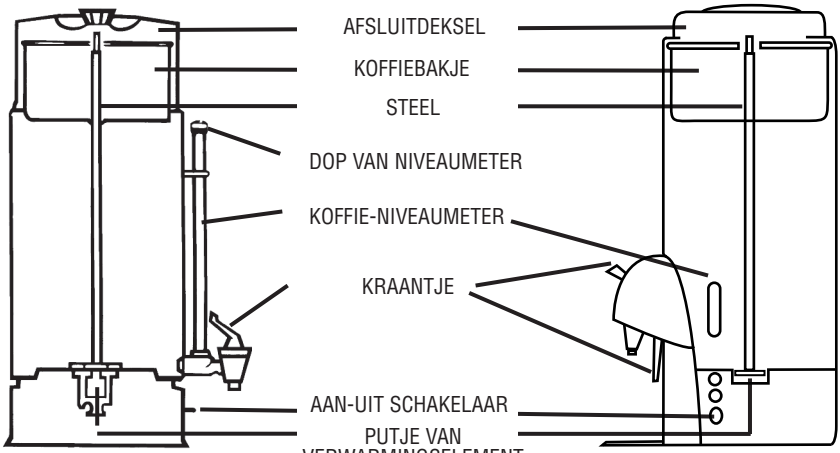
BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

WAARSCHUWING: DIT APPARAAT DIENT GEAARD TE WORDEN

N.B.

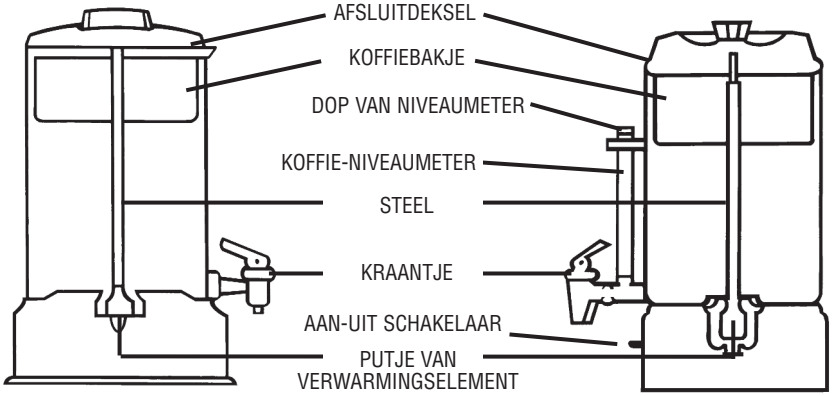
Als het voedingssnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het in een door de fabrikant opgegeven reparatiewerkplaats vervangen worden omdat speciaalgereedschap en een speciaal snoer vereist zijn.

Een stekker die van het stroomtoevoersnoer afgesneden is, dient onmiddellijk weggeworpen te worden. **WAARSCHUWING:** Er kan risico op een elektrische schok ontstaan wanneer een afgesneden stekker ergens ander in huis in een stopcontact gestoken wordt.



16,3 LITER: 58010V

14,2 LITER: 57060-220
16,3 LITER: 57100-220



5,8 LITER: 58016V

9 LITER: 58015V

MAATGIDS VOOR KOFFIE

De vermelde hoeveelheden zijn louter aanbevelingen – u kunt de sterkte van de koffie aan uw persoonlijke smaak aanpassen door meer of minder koffie te gebruiken dan de aanbevolen hoeveelheden.

*KOPJES**	*GEMALEN KOFFIE (MILD)*	*GEMALEN KOFFIE (STERK)*
12-15	64 g	106 g
20-25	128 g	213 g
30-36	170 g	255 g
40-45	213 g	340 g
50-55	276 g	425 g
60-65	319 g	531 g
80-85	468 g	659 g
95-100	531 g	808 g

*1 kopje = 150mL

Reken op een kooktijd van ongeveer 1 minuut per kopje. De kooktijd wordt beïnvloed door de stroomspanning en de begintemperatuur van het water. *KOOK NOOIT MINDER DAN DE MINIMUMCAPACITEIT VAN UW KOFFIEZETAPPARAAT OF MEER DAN DE MAXIMUMCAPACITEIT.*

INSTRUCTIES VOOR HET KOFFIEZETTEN

1. Maak de koffiemachine grondig schoon voordat u hem de eerste keer gebruikt. Raadpleeg de instructies voor Normale reiniging op pagina's 35 en 36.

VOORZICHTIG: OM HET RISICO OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN, MOET U DE KOFFIEMACHINE, DE STEKKER EN HET SNOER NIET IN WATER OF EEN ANDERE VLOEISTOF ONDERDOMPELEN.

2. Gebruik de koffiemachine altijd op een droog en vlak oppervlak. Zorg ervoor dat uw handen droog zijn.
3. Verwijder het bakje en de steel, en vul de koffiemachine vervolgens met KOUD water. De markeringen aan de binnenkant van het koffiezetapparaat geven de niveaus voor het water aan.
4. Druk de steel in het putje van het verwarmingselement onderin de koffiemachine en plaats het bakje op de steel. Plaats koffie die speciaal gemalen is voor elektrisch filtreren in het bakje; let erop dat er geen koffie in de steel valt. Raadpleeg de toepasselijke tabel voor de te gebruiken hoeveelheid en plaats die gelijkmatig verdeeld in het bakje. De hoeveelheid koffie kan aan individuele smaken aangepast worden.

   SPECIALE NOOT VOOR MENSEN DIE HUN EIGEN BONEN MALEN: Als u zelf uw koffiebonen maalt, dient u deze voor de beste resultaten tot middelmatig grof te malen.

Maal **NIET** te fijn (poederachtig) aangezien het bakje daardoor kan overstromen.

5. Plaats het deksel op de koffiemachine en zet het vast op zijn plaats binnen de hendels door het deksel te draaien. Let op de pijltjes op het deksel die de juiste draairichting aangeven. Om morsen van de koffie tot een minimum te beperken, vooral als het koffiezetapparaat per ongeluk omgestoten wordt, dient u ervoor te zorgen dat het deksel met de klok mee gedraaid wordt totdat het volkomen vast zit in de gleuven van de hendels. Verplaats de koffiemachine zeer voorzichtig want het afsluitdeksel voorkomt slechts tijdelijk dat het grootste gedeelte van de koffie morst als het koffiezetapparaat per ongeluk omgestoten wordt.
6. Steek de stekker UITSLUITEND in een geaard stopcontact met 220-240 Volt wisselstroom. Als het koffiezetapparaat een schakelaar heeft, drukt u de schakelaar op "**I**" ("AAN").

VOORZICHTIG: UW KOFFIEMACHINE HEEFT EEN LANG SNOER ZODAT U ER GEMAKKELIJK EEN STOPCONTACT MEE KUNT BEREIKEN. OM LETSEL OF SCHADE AAN EIGENDOMMEN TE VOORKOMEN, DIENT U EROP TE LETTEN DAT HET LANGE SNOER NIET OVER DE RAND VAN EEN AANRECHT OF TAFEL LIGT OF HANGT WAAR KINDEREN ERAAN KUNNEN TREKKEN OF WAAR MEN ER PER ONGELUK OVER KAN VALLEN. LAAT NIET TOE DAT KINDEREN IN DE NABIJHEID VAN DIT KOFFIEZETAPPARAAT KOMEN OF DAT ZIJ HET GEBRUIKEN ZONDER ZORGVULDIG TOEZICHT VAN EEN VOLWASSENE.

7. De koffiemachine stopt automatisch met percoleren. (Het filteren duurt niet langer dan 1 minuut per 16,3 cl.) De koffie is klaar wanneer het lichtje in het onderstuk aangloeit. De koffie blijft op de juiste temperatuur om te serveren zolang het koffiezetapparaat is aangesloten (en/of de schakelaar op "**I**" ("AAN") staat. Maak het deksel los en verwijder het voordat u de koffie serveert. (Er kan enige condensatie plaatsvinden op de binnenkant van de hendels van de koffiemachine, wat normaal is.) **Verwijder het koffiebakje en de steel met behulp van een vuurvaste lap. Als het bakje en de steel niet verwij-derd worden, druppelt er bittere olie in de koffie uit het bezinksel van de getrokken koffie.** Zet het deksel terug en let erop dat het volkomen vast zit in de gleuven van de hendels.
8. Om een kopje op een schoteltje te vullen, drukt u de hendel van het kraantje naar beneden. Laat de hendel los wanneer het kopje vol is. Om een doorlopende stroom te verkrijgen wanneer u een koffiekan wilt vullen, drukt u de hendel recht omhoog totdat hij vastgrijpt in de open stand. Druk de hendel omlaag wanneer de kan vol is.
9. Wanneer het koffiezetapparaat nog ongeveer drie koppen koffie bevat, of wanneer er geen koffie meer in het kijkglas te zien is, ontkoppelt u het snoer van de wandcontactdoos en drukt u de schakelaar op "**o**" ("UIT").

10. Om koude koffie op te warmen, sluit u het koffiezetapparaat aan en drukt u de schakelaar op "**I**" ("AAN"). Zorg ervoor dat het bakje en de steel verwijderd zijn. Om te kunnen opwarmen, moeten er ten minste 0,2 liter koffie in de koffiemachine zijn.
11. Gebruiken bij een omgevingstemperatuur tussen 5°C en 45°C (40°F en 110°F).

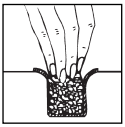
OPGEPAST: DE BODEM AAN DE BINNENKANT VAN HET TOESTEL MOET ALTIJD VOLLEDIG BEDEKT ZIJN MET VLOEISTOF. ALS HET VLOEISTOFPEIL ONDER DAT PEIL (ONGEVEER 5 CM) ZAKT, KAN ER OVERVERHITTING EN BESCHADIGING VAN INTERNE ONDERDELEN OPTREDEN. IN DAT GEVAL VERVALT DE GARANTIE.

INSTRUCTIES VOOR HET SCHOONMAKEN VAN DE KOFFIEMACHINE

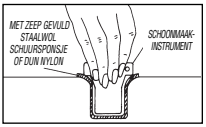
Normale reiniging–na elk gebruik

Haal de stekker van het koffiezetapparaat uit het stopcontact. **Laat geen water in contact komen met de elektrische onderdelen in het onderstuk.**

Maak de binnenkant van de koffiemachine schoon door hem met heet water te vullen tot ongeveer een derde van het volume. Voeg schoonmaakmiddel toe en was met een spons of doekje. Schuur het putje van het verwarmingselement (waarin de steel past) met het speciale schoonmaakartikel dat bijgeleverd is en een schuursponsje zoals bijv. Brillo® of Scotch-Brite.® Wring het sponsje in het putje van het element om het schoon te maken. Om naar behoren te kunnen werken, moet het putje van het element schoon gehouden worden. Spoel het grondig af met schoon heet water en droog het af.



Gebruik een schuursponsje om het verwarmingselement schoon te maken.



Bij grote toestellen gebruikt u een schuursponsje en schoonmaakinstrument om het verwarmingselement schoon te maken.

- **Maak het kraantje schoon door schoon** heet water erdoor te laten lopen terwijl u de hendel op en neer beweegt. (Houd het kraantje in de gesloten stand wanneer het niet gebruikt wordt.)
- **Was het bakje, de steel en het deksel schoon** in heet zeepsop. Spoel ze grondig af. Het deksel niet in de vaatwasmachine stoppen; het oppervlak zou blijvend kunnen verkleuren.
- **Maak de koffiemachine aan de buitenkant schoon** met een vochtige lap en wrijf hem dan op met een droge doek. Poetsmiddel voor sterlingzilver mag gebruikt worden. Gebruik geen schuursponsjes of -poeders.

Speciale reiniging–iedere 2 weken

Als de koffiemachine dagelijks gebruikt wordt, is er iedere 2 weken een speciale reiniging nodig (in aanvulling op de normale reiniging) om het verwarmingsputje grondig schoon te

maken. Als het verwarmingsputje niet schoon gehouden wordt, geeft de koffiemachine minder goede prestaties.

- Vul de koffiemachine met 1 liter koud water en 1 liter gedestilleerde witte azijn. Plaats het lege mandje en de steel in het koffiezetapparaat, breng het deksel aan en steek de stekker in een stopcontact (en/of druk op "**I**" ("AAN"). Laat de koffiemachine de volledige percoleercyclus draaien. Laat hem 20 minuten staan. Druk op "**o**" ("UIT") en/of haal de stekker uit het stopcontact. (De oplossing van water en azijn kan bewaard worden om later weer als schoonmaakmiddel gebruikt te worden. Plak een etiket op de houder met de oplossing en geef daarop de inhoud en het bestemde gebruik aan. Voeg een extra 16,3 - 32,6 cl azijn toe aan de oplossing wanneer u die opnieuw gebruikt voor grondig schoonmaken.)
- Voeg een kleine hoeveelheid heet zeepsop toe aan de koffiemachine en schuur de binnenkant en het putje van het verwarmingselement volgens de instructies voor de normale reiniging. Leeg het apparaat en was het bakje en de steel.
- Maak de koffie-niveaumeter schoon (Modellen voor 16,3 liter en voor 9 liter) met het bijgeleverde borsteltje. Schroef de dop van het meetinstrument af en verwijder het buisje. Was het buisje schoon in heet zeepsop en spoel het grondig af. Zet het weer terug. Het borsteltje kan ook gebruikt worden om de steel schoon te maken.
- Schroef de hendel af van het kraantje. Beweeg een borsteltje op en neer door de kraan en steek het borsteltje dan door de opening in de koffiemachine om de koppeling van het kraantje schoon te maken. Was de hendel van de kraan in heet zeepsop en spoel hem af. Monteer de hendel weer.
- Spoel de binnenkant van de koffiemachine en de onderdelen grondig in schoon heet water en droog ze daarna af.
- Geen oplossingen met zuiveringszout gebruiken; dit kan kuiltjes doen ontstaan in het oppervlak en het oppervlak verkleuren.

INSTRUCTIES VOOR HET VERWARMEN VAN WATER VOOR INSTANT-DRANKEN

U mag gewoon water in uw koffiemachine opwarmen om te gebruiken voor instant-dranken. Vul het schone koffiezetapparaat gewoon met koud water tot aan het niveau voor het gewenste aantal kopjes en plaats de steel en het schone lege bakje op hun plaats alsof u koffie gaat maken. Zet het deksel vast op zijn plaats en steek de stekker in het stopcontact. Druk de schakelaar in de stand "**I**" ("AAN") voor modellen van 9 liter en van 16,3 liter. Verwarm het water totdat het percoleren ophoudt en het lichtje in het onderstuk aangloeit.

Maak het deksel los en verwijder het bakje en de steel met een vuurvaste lap. Zet het deksel terug en zorg daarbij dat het op zijn plaats vast komt te zitten. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer er minder dan 49 cl water over zijn. De binnenkant van de koffiemachine kan donker worden nadat er water opgewarmd is, wat normaal is en geen effect heeft op het apparaat of het water dat verwarmd wordt.

Wanneer het koffiezetapparaat gebruikt wordt om alleen water op te warmen, moet het goed schoongemaakt worden na elk gebruik in aanvulling op een speciale wekelijkse reiniging met gebruik van azijn om mineraalafzettingen te verwijderen. Als die afzettingen niet verwijderd worden, kan het metaal aangevreten worden waardoor de koffiemachine beschadigd kan worden. Zie de instructies voor Speciale reiniging op pagina's 35 en 36.

Beperkte garantie

Focus Foodservice garandeert dat uw nieuwe apparaat bij normaal gebruik gedurende één (1) jaar na de datum van aankoop vrij zal zijn van materiaal- of productiefouten. Deze garantie geldt niet voor schade die is veroorzaakt door verkeerd gebruik, misbruik, ongevallen, oververhitting of aan het apparaat aangebrachte wijzigingen, en evenmin voor schade ten gevolge van herstellingen of onderhoud door anderen dan door Focus Foodservice daartoe gemachtigde personen. Deze garantie is beperkt tot de oorspronkelijke koper.

DE VERPLICHTINGEN VAN FOCUS FOODSERVICE DIE VOORTVLOEIEN UIT DEZE GARANTIE ZIJN BEPERKT TOT HET HERSTELLEN OF VERVANGEN VAN HET DEFECTE APPARAAT, WAARBIJ ALLEEN FOCUS FOODSERVICE ZELF BEPAALT WELKE OPTIE WORDT GEKOZEN. FOCUS FOODSERVICE KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR ENIGE MOGELIJKE INCIDENTELE SCHADE OF GEVOLGSCHADE ONGEACHT OF ZIJ DIRECT OF INDIRECT IS ONTSTAAN.

DEZE GARANTIE WORDT EXPLICIET TOEGEKEND TER VERVANGING VAN ALLE ANDERE GARANTIES, MET INBEGRIP VAN GARANTIES INZAKE VERHANDELBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.

Foodservice Customers
Focus Foodservice
Retail Service Department
300 Knightsbridge Parkway Suite 500
Lincolnshire, IL 60069
800-968-3918 | (8:00 AM - 5:00 PM Central)
www.focusfoodservice.com

Household and Consumer
Focus Electrics, LLC
Consumer Service Department
P.O. Box 2780 | West Bend, WI 53095
866-290-1851 | (8:00 AM - 4:30 PM Central)
www.westbend.com

Warranty valid only in USA and Canada

FOCUS FOODSERVICE

regalware FOOD SERVICE by West Bend COMMERCIAL

West Bend COMMERCIAL

Use and Care Instructions

Instructions d'utilisation et d'entretien

Instrucciones para el Uso y Cuidado

Bedienungs-und Pflegeanleitung

Gebruiks en Onderhoudsaanwijzigingen

CE NSF

220-240V~
50/60Hz

0513 ©2013 Focus Foodservice | Illinois, USA 60069 EXPORT0513